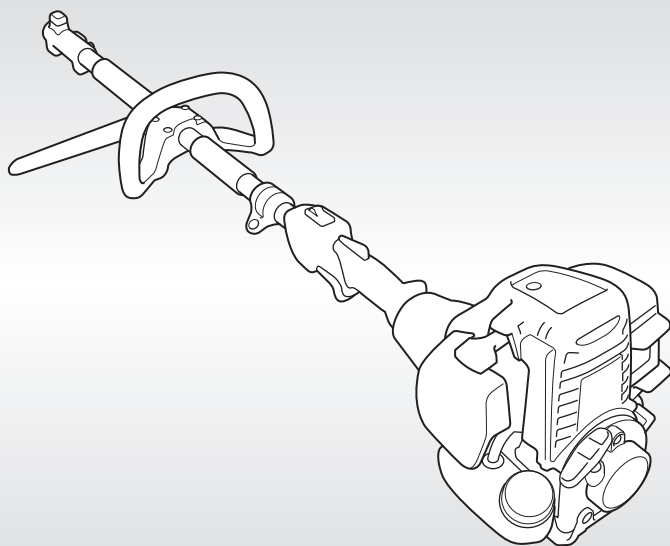


HONDA

JEDNOSTKA NAPĘDOWA UMC425 • UMC435



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Honda UMC425E · UMC435E
UMC425U · UMC435U

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej



INTRODUCTION

Dziękujemy za zakup głowicy zasilającej Honda.

Głowice zasilające Honda UMC425E, UMC435E, UMC425U i UMC435U mogą być używane po podłączeniu różnego rodzaju zatwierdzonych przez firmę Honda przystawek umożliwiających wykonywanie różnych czynności.

Niniejsza instrukcja obejmuje obsługę i konserwację głowicy Honda UMC425E - UMC435E - UMC425U - UMC435U.

Honda Motor Co., Ltd. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w dowolnym momencie bez uprzedzenia i bez żadnych zobowiązań.

Żadna część niniejszej publikacji nie może być powielana bez pisemnej zgody.

Niniejsza instrukcja powinna być traktowana jako stała część głowicy zasilającej i powinna pozostać z nią w przypadku odsprzedaży.

Należy zwrócić szczególną uwagę na stwierdzenia poprzedzone następującymi słowami;

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO !** Wskazuje na duże prawdopodobieństwo poważnych obrażeń ciała lub śmierci w przypadku nieprzestrzegania instrukcji.

PRZESTROGA: Oznacza możliwość odniesienia obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu w przypadku nieprzestrzegania instrukcji.

UWAGA: Zawiera przydatne informacje.

W przypadku wystąpienia problemu lub jakichkolwiek pytań dotyczących głowicy, należy skonsultować się z autoryzowanym dealerm Hondy.

Głowice zasilające Honda są zaprojektowane tak, aby zapewnić bezpieczną i niezawodną pracę, jeśli są obsługiwane zgodnie z instrukcjami.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO !** Obsługa głowicy zasilającej wymaga szczególnego wysiłku w celu zapewnienia bezpieczeństwa operatora i innych osób. Przed przystąpieniem do obsługi głowicy zasilającej należy przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi; niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

Ilustracje w tym dokumencie są głównie oparte na: UMC435E

- Ilustracje mogą się różnić w zależności od typu.

Utylizacja

Aby chronić środowisko naturalne, nie postępuj ze zużytym urządzeniem, akumulatorem, olejem silnikowym itp. w sposób lekkomyślny, po prostu wyrzucając produkty te do śmieci.

Postępuj zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami lub skontaktuj się z Autoryzowanym Dilerem Hondy.

SPIS TREŚCI

1. WYMAGANIA BEZPIECZEŃSTWA.....	3
2. UMIESZCZENIE NAKLEJEK OSTRZEGAWCZYCH.....	11
3. OPIS ELEMENTÓW URZĄDZENIA	13
4. ELEMENTY STERUJĄCE.....	15
5. SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM.....	19
6. URUCHOMIENIE SILNIKA	34
7. UŻYTKOWANIE	38
8. ZATRZYMANIE SILNIKA	39
9. KONSERWACJA	40
10. TRANSPORT	57
11. MAGAZYNOWANIE.....	58
12. USUWANIE USTEREK	60
13. DANE TECHNICZNE.....	61
ADRESY GŁÓWNYCH DYSTRYBUTORÓW HONDY	na końcu
"SCHEMAT ZAWARTOŚCI UK"	
SCHEMAT ZAWARTOŚCI.....	na końcu
"SCHEMAT ZAWARTOŚCI EC"	
SCHEMAT ZAWARTOŚCI.....	na końcu

1. WYMAGANIA BEZPIECZEŃSTWA

NIEBEZPIECZEŃSTWO !

W celu zapewnienia bezpiecznej obsługi

Dla własnego bezpieczeństwa i bezpieczeństwa innych osób należy zwrócić szczególną uwagę na te środki ostrożności:



- Głowica zasilająca Honda została zaprojektowana tak, aby zapewnić bezpieczną i niezawodną pracę, jeśli jest obsługiwana zgodnie z instrukcjami. Przed przystąpieniem do obsługi głowicy zasilającej należy przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.



- Benzyna jest niezwykle łatwopalna i w pewnych warunkach wybuchowa.
- Nie wolno palić tytoniu ani dopuszczać do powstawania płomieni lub isker w miejscu tankowania lub przechowywania benzyny.
- Nie przepelniać zbiornika paliwa i upewnić się, że korek zbiornika paliwa jest dobrze zamknięty po zatankowaniu.
- Paliwo należy uzupełniać w dobrze wentylowanym miejscu, przy wyłączonym silniku..



- Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, bezbarwny i bezwonny gaz. Wdychanie tlenu węgla może spowodować utratę przytomności i doprowadzić do śmierci.
- W przypadku uruchomienia głowicy zasilającej w zamkniętym lub nawet częściowo zamkniętym pomieszczeniu, wdychane powietrze może zawierać niebezpieczną ilość spalin.
- Nigdy nie uruchamiaj głowicy zasilającej wewnątrz garażu, domu lub w pobliżu otwartych okien lub drzwi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO !

W celu zapewnienia bezpiecznej obsługi

Odpowiedzialność operatora

- Należy stosować wyłącznie osprzęt zatwierdzony przez firmę Honda. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń lub wypadku.
- Należy przeczytać i postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w podręczniku użytkownika dołączonym do każdego osprzętu.
- Nigdy nie używaj głowicy zasilającej, gdy jesteś zmęczony, chory lub pod wpływem alkoholu lub innych środków odurzających.
- Każda część maszyny stanowi potencjalne źródło zagrożenia, jeśli maszyna jest używana w nietypowych warunkach lub jeśli konserwacja nie jest wykonywana prawidłowo.
- Nigdy nie próbuj modyfikować głowicy zasilającej. Może to spowodować wypadek, a także uszkodzenie głowicy i urządzeń. Ingerencja w silnik unieważnia homologację typu UE tego silnika.
 - Nie wolno podłączać przedłużenia do tłumika.
 - Nie wolno modyfikować układu dolotowego.
 - Nie wolno przestawiać ustawień regulatora obrotów.
- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami sterującymi i ich prawidłowym użyciem. Należy wiedzieć, jak szybko zatrzymać silnik.
- Nigdy nie zezwalaj dzieciom ani osobom niezaznajomionym z niniejszą instrukcją obsługi na korzystanie z głowicy. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora.
- W przypadku wypożyczenia lub odsprzedaży głowicy zasilającej osobie trzeciej, należy poinstruować ją o sposobie obchodzenia się z produktem i ostrzec o konieczności uważnego przeczytania instrukcji obsługi przed przystąpieniem do obsługi.
- Nigdy nie używaj głowicy, gdy:
 - w pobliżu znajdują się ludzie, w szczególności dzieci lub zwierzęta.
 - użytkownik jest zmęczony lub pod wpływem leków, lub połknął substancje, o których wiadomo, że wpływają na ocenę sytuacji lub reakcje.
- Każda przystawka ma obszar roboczy, do którego nie mogą zbliżać się ludzie ani zwierzęta. Należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi dołączonej do każdego osprzętu.
- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO !

W celu zapewnienia bezpiecznej obsługi

Odpowiedzialność operatora

- Podczas obsługi głowicy zasilającej należy zawsze nosić odzież ochronną i urządzenia ochronne.
- Aby uzyskać informacje na temat noszenia odzieży ochronnej i urządzeń ochronnych, należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w podręczniku użytkownika dołączonym do każdego osprzętu.
 - **Odzież ochronna**
Należy nosić odpowiednią odzież z długimi rękawami i długimi spodniami. Odzież musi być dopasowana do ciała i zapinana na guziki lub zamek błyskawiczny. Rękawy i dół koszulki/kurtki nie mogą być luźne. Należy również nosić osłony ramion.
Podczas pracy nie należy nosić ubrań z taśmami, sznurowadłami i/lub wstążkami, luźnych ubrań, krawatów, naszyjników itp. Zwiąż włosy, jeśli są długie i nie spuszczać ich poniżej ramion.
 - **Elementy ochronne**
 - * **Gogle**
Nosić gogle lub inną ochronę oczu, aby chronić oczy przed odłamkami.
 - * **Kask**
Nosić kask, aby chronić głowę przed gałęziami i spadającymi ciałami obcymi.
 - * **Osłona twarzy**
Nosić osłonę twarzy, aby chronić twarz przed odłamkami.
 - * **Nauszniki/zatyczki do uszu**
Noś nauszniki, zatyczki do uszu lub inne środki ochrony słuchu, aby chronić uszy przed hałasem.
 - * **Rękawice**
Nosić rękawice chroniące dłonie.
 - * **Buty ochronne**
Nosić obuwie ochronne z antypoślizgową podeszwą i ochraniaczem na palce, aby chronić stopy przed latającymi odłamkami.
Nie wolno obsługiwać urządzenia boso lub w otwartych sandałach.
Należy również nosić ochraniacze na nogi.



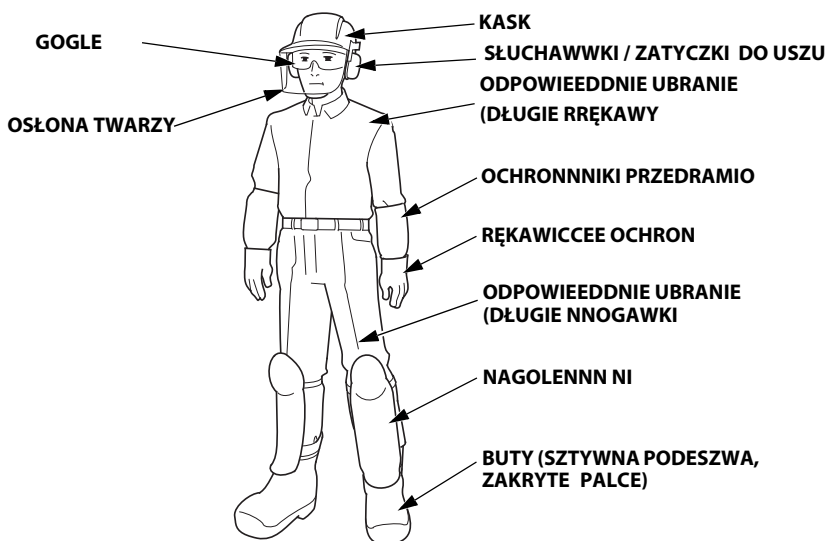
NIEBEZPIECZEŃSTWO !

W celu zapewnienia bezpiecznej obsługi

Odpowiedzialność operatora

* Maska przeciwpylowa:

Zalecamy noszenie maski przeciwpylowej, jeśli cierpisz na alergiczny nieżyt nosa, np. pyłkownicę itp. Maska przeciwpylowa jest dostępna w aptece i pomaga zmniejszyć ilość wdychanych pyłków.



- Przed każdym użyciem należy sprawdzić wzrokowo głowicę pod kątem uszkodzeń i poluzowania elementów mocujących.
- Przed każdym użyciem należy rozejrzeć się wokół i pod silnikiem w poszukiwaniu śladów wycieków oleju lub benzyny.
- Unikaj używania głowicy zasilającej w nocy lub przy złej pogodzie i słabej widoczności, ponieważ istnieje duże prawdopodobieństwo wypadku.
- Podczas pracy należy chodzić, a nie biegać.
- Unikaj obsługi głowicy zasilającej na stromych zboczach.
Strome zbocze jest bardzo śliskie, więc można się ześlizgnąć.



NIEBEZPIECZEŃSTWO !

W celu zapewnienia bezpiecznej obsługi

Odpowiedzialność operatora

- Nie wolno używać głowicy z usuniętymi etykietami i innymi częściami.
- Nie wolno montować żadnych nieprawidłowych części ani manipulować przy głowicy zasilającej, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenie sprzętu. Należy używać części przeznaczonych do danego modelu i zastosowania.
- Zatrzymaj silnik za pomocą wyłącznika silnika w pozycji OFF w następujących przypadkach:
 - Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności wokół głowicy zasilającej.
 - Przed sprawdzaniem, czyszczeniem lub pracami przy głowicy zasilającej.
 - Po uderzeniu w obcy przedmiot. Sprawdź głowicę pod kątem uszkodzeń i dokonaj napraw przed ponownym uruchomieniem i użyciem głowicy.
 - Jeśli głowica zacznie wibrować w nietypowy sposób. Należy natychmiast sprawdzić przyczynę wibracji i dokonać niezbędnych napraw.
 - Za każdym razem, gdy głowica zasilająca pozostaje bez nadzoru.
 - Przed tankowaniem.
 - Gdy zbliża się jakaś osoba lub zwierzę.
 - Natychmiast wyłącz silnik, gdy głowica zacznie nagle wykazywać nietypowe wibracje. Nagłe wibracje mogą wskazywać na uszkodzenie części obrotowych lub poluzowanie elementów mocujących. Należy sprawdzić przyczynę problemu i nie uruchamiać silnika przed dokonaniem naprawy.
- Głowica zasilająca jest uszkodzona, gdy silnik pracuje na biegu jałowym po zwolnieniu przepustnicy, ale osprzęt nadal się obraca i należy dokonać regulacji prędkości biegu jałowego. Należy skonsultować się z autoryzowanym dealerem Honda.
- Należy utrzymywać wszystkie nakrętki, śruby i wkręty dokręcone, aby upewnić się, że głowica jest w bezpiecznym stanie. Regularna konserwacja jest niezbędna dla bezpieczeństwa użytkownika i utrzymania wysokiego poziomu wydajności.
- Nie wolno używać głowicy zasilającej ze zużytymi lub uszkodzonymi częściami. Części należy wymienić lub naprawić. Zużyte lub uszkodzone części należy wymieniać na oryginalne części Honda. Części o innej jakości mogą uszkodzić maszynę i zagrozić bezpieczeństwu użytkownika.



NIEBEZPIECZEŃSTWO !

W celu zapewnienia bezpiecznej obsługi

Odpowiedzialność operatora

- Uraz spowodowany wibracjami i zimnem:
Możesz odczuwać kłujący lub piekący ból w palcach, a palce mogą stracić kolor i czucie w zależności od twojej konstytucji. Uważa się, że objawy te są spowodowane wibracjami i/lub ekspozycją na zimno. Konkretny punkt spustowy tych objawów nie został jeszcze zidentyfikowany, ale należy przestrzegać poniższych instrukcji.
 - * Należy ograniczyć ilość czasu spędzanego na obsłudze głowicy w ciągu dnia. Dzień pracy powinien składać się z pracy z głowicą i pracy bez sprzętu ręcznego, aby ograniczyć czas, w którym ręce są narażone na wibracje maszyny.
 - * Utrzymuj ciało w cieple, zwłaszcza dłonie, nadgarstki i ramiona.
 - * Rób przerwy w krótszych odstępach czasu i wykonuj ćwiczenia ramion, aby utrzymać dobre krążenie krwi. Nie pal podczas pracy.
 - * W przypadku odczuwania dyskomfortu, zaczerwienienia i obrzęku palców, a następnie ich wybielenia i utraty czucia, należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem.
- Obrażenia spowodowane powtarzaniem czynności:
Wykonywanie powtarzanych czynności przez dłuższy czas może spowodować obrażenia. Aby ograniczyć przyczyny obrażeń, należy przestrzegać poniższych instrukcji.
 - * Unikaj powtarzania czynności poprzez używanie nadgarstka(ów) w pozycji zgiętej, rozciągniętej lub skręconej.
 - * Regularne robienie przerw w celu zminimalizowania skutków powtarzanych czynności. Nie spiesz się podczas wykonywania powtarzanych czynności. Nie należy obsługiwać głowicy zasilającej w pośpiechu.
 - * Jeśli palce, dłonie, nadgarstki i/lub ramiona pulsują lub są zdrętwiałe, należy skonsultować się z lekarzem.



NIEBEZPIECZEŃSTWO !

W celu zapewnienia bezpiecznej obsługi

Bezpieczeństwo dzieci

- Dzieci powinny przebywać w pomieszczeniach i pozostawać pod nadzorem przez cały czas, gdy w pobliżu używana jest głowica zasilająca. Małe dzieci poruszają się szybko i są szczególnie przyciągane przez głowicę.
- Nigdy nie należy zakładać, że dzieci pozostaną w miejscu, w którym widziano je po raz ostatni. Należy zachować czujność i wyłączyć głowicę, jeśli w jej pobliżu znajdują się dzieci.
- Dzieci nigdy nie powinny obsługiwać głowicy, nawet pod nadzorem osoby dorosłej.

Zagrożenie pożarem i poparzeniem

Benzyna jest niezwykle łatwopalna, a jej opary mogą eksplodować. Podczas obchodzenia się z benzyną należy zachować szczególną ostrożność. Benzynę należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

- Paliwo należy przechowywać w pojemnikach przeznaczonych specjalnie do tego celu.
- Paliwo należy uzupełniać wyłącznie na zewnątrz i nie wolno palić tytoniu podczas tankowania ani przeładunku paliwa.
- Paliwo należy dolewać przed uruchomieniem silnika. Nigdy nie zdejmuj korka zbiornika paliwa ani nie dolewaj paliwa, gdy silnik pracuje lub jest gorący.
- W przypadku rozlania benzyny nie próbuj uruchamiać silnika, ale odsuń głowicę zasilającą od miejsca rozlania i unikaj tworzenia źródeł zapłonu, dopóki opary benzyny nie rozproszą się.
- Dokładnie dokręć wszystkie korki zbiorników paliwa i pojemników.
- Uruchamiając silnik po zatankowaniu, należy upewnić się, że silnik znajduje się w odległości co najmniej 3 m (10 stóp) od miejsca tankowania.
- Nigdy nie przechowuj głowicy zasilającej z benzyną w zbiorniku wewnątrz budynku, gdzie opary mogą mieć kontakt z otwartym płomieniem, iskrą lub źródłem wysokiej temperatury.
- Przed przechowywaniem w jakiegokolwiek obudowie należy odczekać, aż silnik ostygnie.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, należy utrzymywać głowicę, a zwłaszcza silnik, tłumik i miejsce przechowywania benzyny, w stanie wolnym od trawy, liści lub nadmiernego tłuszczu. Nie należy pozostawiać pojemników z substancjami roślinnymi w budynku lub w jego pobliżu.
- Jeśli konieczne jest opróżnienie zbiornika paliwa, należy to zrobić na zewnątrz, przy zimnym silniku.

 NIEBEZPIECZEŃSTWO !**W celu zapewnienia bezpiecznej obsługi****Zagrożenie zatruciem tlenkiem węgla**

Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, bezbarwny i bezwonny gaz. Wdychanie spalin może spowodować utratę przytomności i doprowadzić do śmierci.

- Jeśli silnik pracuje w zamkniętym lub nawet częściowo zamkniętym pomieszczeniu, wdychane powietrze może zawierać niebezpieczną ilość spalin. Aby zapobiec gromadzeniu się spalin, należy zapewnić odpowiednią wentylację.
- Wymień uszkodzony tłumik.
- Nie uruchamiaj silnika w zamkniętej przestrzeni, w której mogą gromadzić się niebezpieczne opary tlenku węgla.

2. UMIESZCZENIE NAKLEJEK OSTRZEGAWCZYCH

Głowica zasilająca musi być używana z zachowaniem ostrożności. W związku z tym na urządzeniu umieszczono naklejki przypominające o głównych środkach ostrożności, jakie należy podjąć podczas użytkowania. Ich znaczenie wyjaśniono na stronie 3.

Naklejki te stanowią część głowicy zasilającej. Jeśli jedna z nich zostanie oderwana lub stanie się nieczytelna, należy skontaktować się ze sprzedawcą w celu jej wymiany.

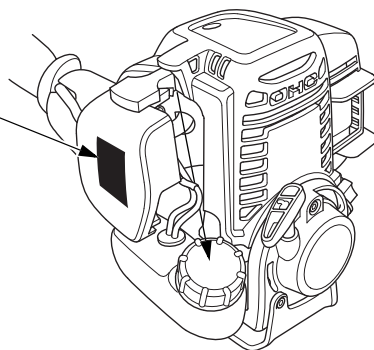
Dla modeli europejskich: UMC425E, UMC435E

ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE PALIWA



OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE SPALIN

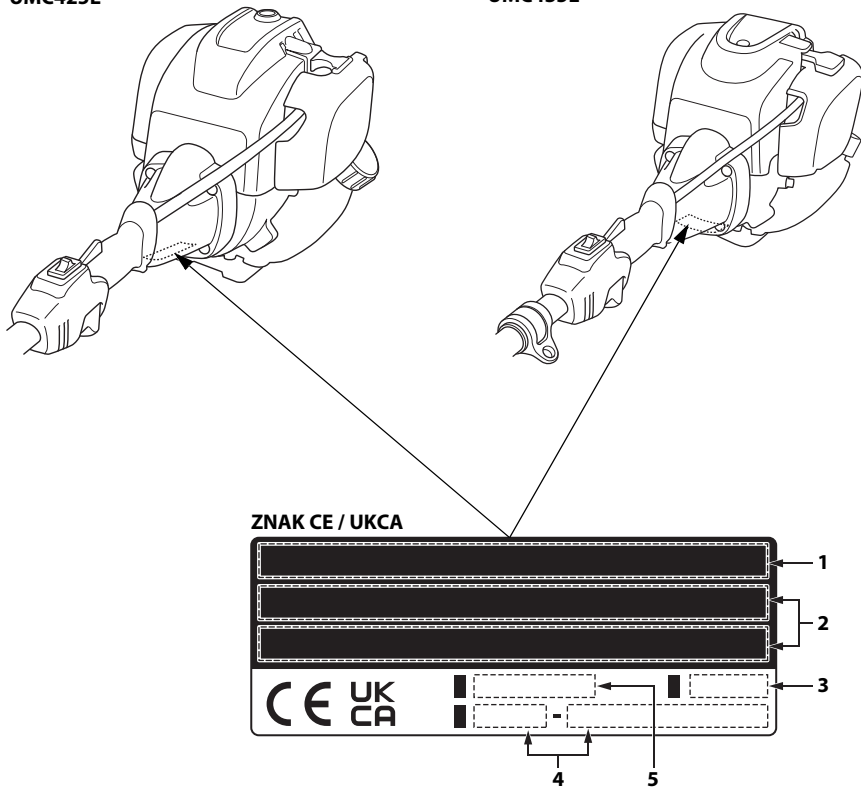


Umieszczenie znaku CE / UKCA i naklejki poziomu głośności

Dla modeli europejskich:

UMC425E

UMC435E

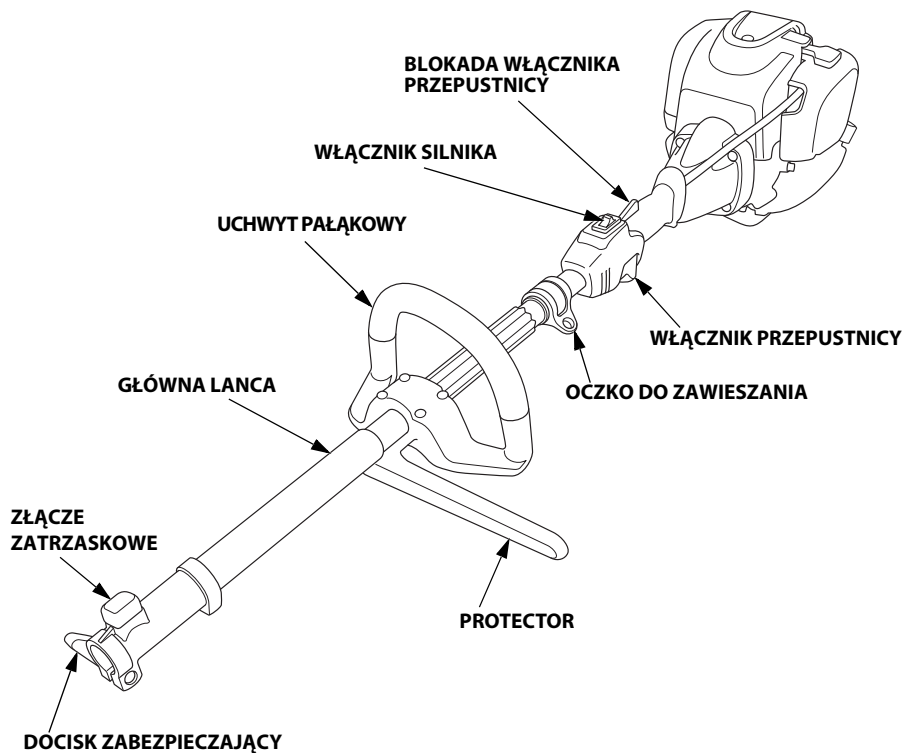


1. Nazwa i adres producenta
2. Nazwa i adres upoważnionego przedstawiciela
3. Rok produkcji
4. Numer seryjny ramy (typ i numer seryjny z deklaracji zgodności)
5. Nazwa modelu

*Etykieta hałasu jest przymocowana do elementów osprzętu.

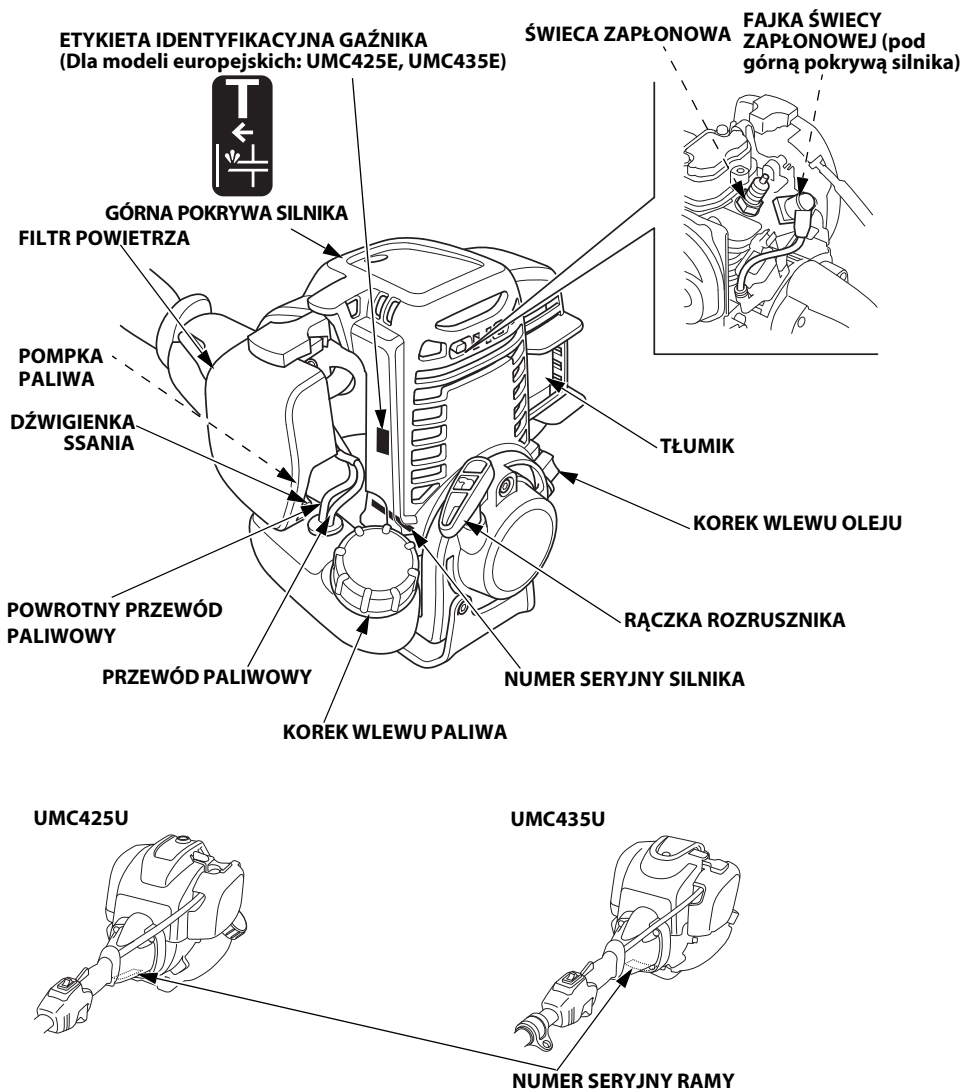
3. OPIS ELEMENTÓW URZĄDZENIA

Przykład: UMC435E



*Do jednostki napędowej można instalować następujące narzędzia.

- Wykaszarka
- Przycinarka do trawy
- Podkrzesywarka
- Dmuchawa
- Nożyce do żywopłotu
- Krawędziarka
- Glebogryzarka



Zapisz numer seryjny urządzenia (patrz str. 12 i 14) oraz numer seryjny silnika w miejscu poniżej. Będziesz potrzebować tych danych podczas zamawiania części zamiennych.

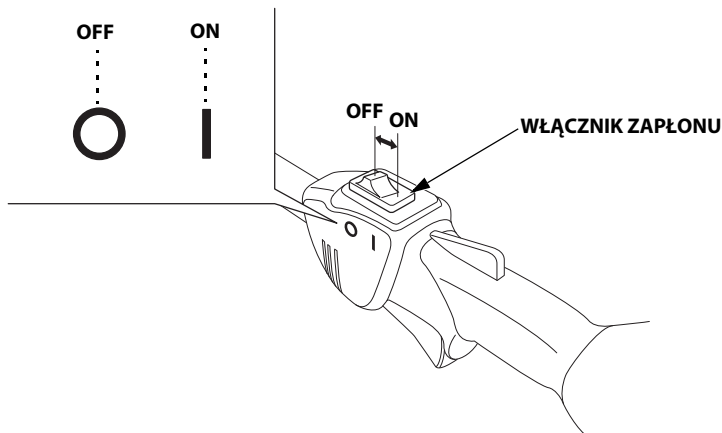
Numer seryjny jednostki napędowej: _____

Numer seryjny silnika: _____

1. Włącznik zapłonu silnika

Włącznik silnika włącza i wyłącza układ zapłonowy.

Przełącznik silnika musi znajdować się w pozycji ON, aby silnik mógł pracować. Ustawienie przełącznika silnika w pozycji OFF powoduje wyłączenie silnika.



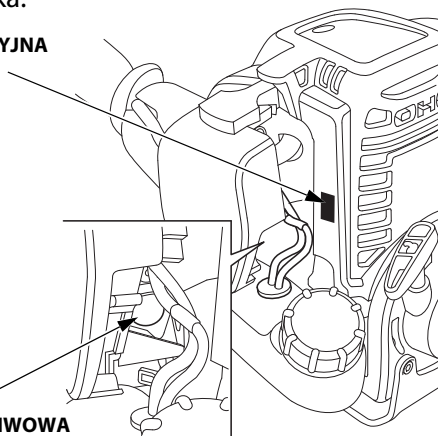
2. Pompka paliwowa

Ściśnięcie pompki paliwowej powoduje napływ benzyny ze zbiornika paliwa do gaźnika. Wykonanie tej czynności jest konieczne w celu uruchomienia silnika.

**ETYKIETA IDENTYFIKACYJNA
GAŹNIKA**



POMPKA PALIOWA

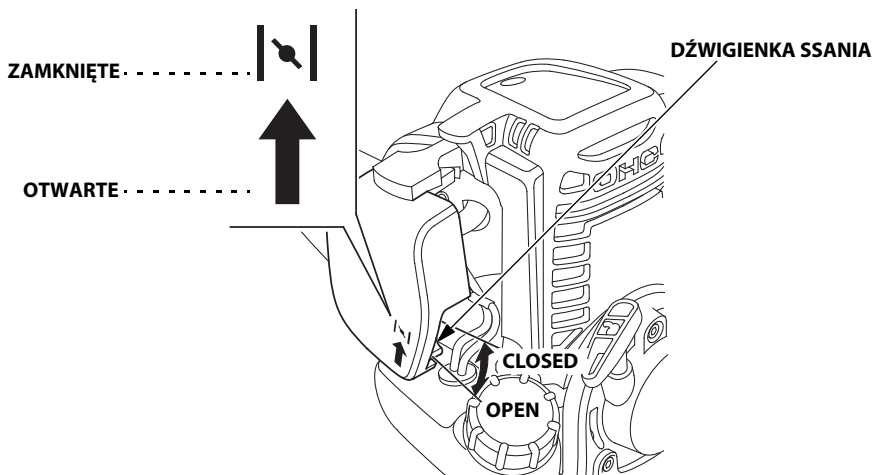


3. Dźwigenka ssania

Dźwigenka ssania otwiera i zamyka zawór ssania w gaźniku.

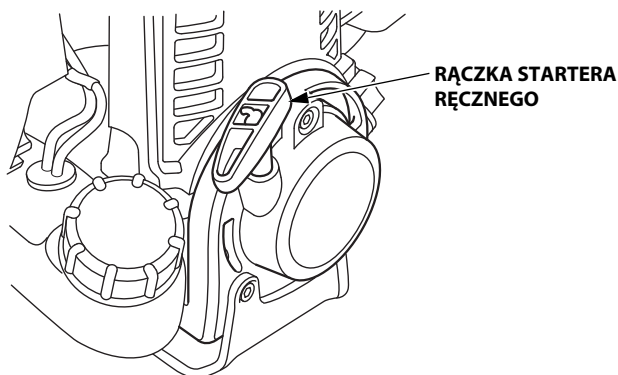
Dźwigenka ssania w pozycji ZAMKNIĘTE powoduje wzbogacenie mieszanki paliwowo-powietrznej, co jest pomocne przy uruchamianiu zimnego silnika.

Dźwigenka ssania w pozycji OTWARTE zapewnia właściwą mieszankę paliwowo-powietrzną do pracy po uruchomieniu silnika oraz do ponownego uruchomienia rozgrzanego silnika.



4. Rączka rozrusznika

Pociągając za rączkę linkowego startera ręcznego uruchamiasz ręczny rozrusznik silnika.



5. Włącznik przepustnicy

Spust przepustnicy steruje prędkością obrotową silnika.

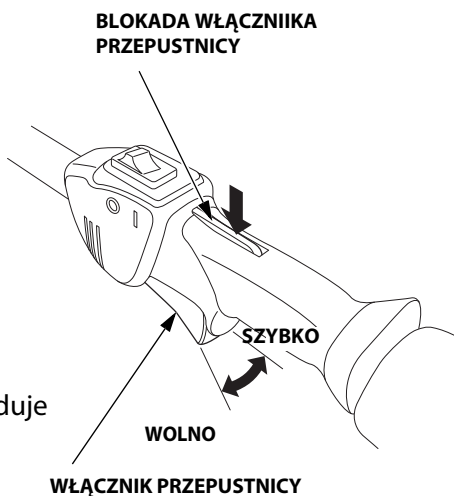
Pociąganie i zwalnianie spustu przepustnicy pokazanego poniżej powoduje, że silnik pracuje szybciej lub wolniej.

UWAGA:

Blokada spustu przepustnicy musi być wciśnięta, zanim spust przepustnicy można aktywować.

Stopniowe pociągnięcie spustu przepustnicy powoduje wzrost prędkości obrotowej silnika. Pociągnij spust przepustnicy mocniej, aby przyspieszyć obroty silnika.

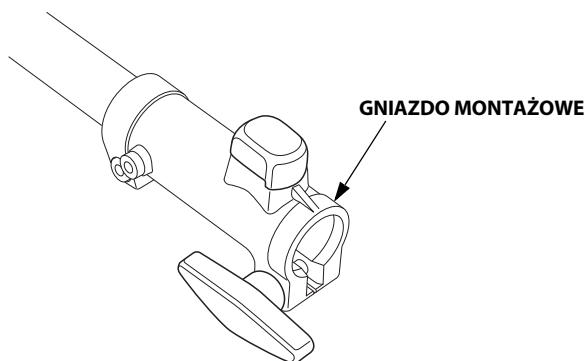
Zwolnienie spustu przepustnicy powoduje spadek prędkości obrotowej silnika.



Blokada spustu przepustnicy:
Blokada spustu przepustnicy sprawia, że spust przepustnicy działa. Spust przepustnicy nie może zostać pociągnięty, jeśli wcześniej nie zostanie naciśnięta blokada spustu przepustnicy.

6. Gniazdo montażowe

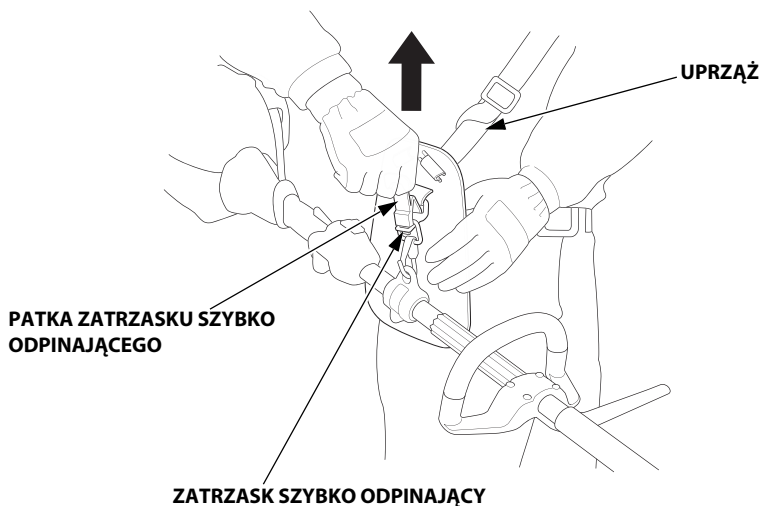
Gniazdo montażowe służy do instalacji autoryzowanych narzędzi i akcesoriów Hondy do jednostki napędowej. Zapoznaj się z procedurą montażu i demontażu narzędzi doczepnych, znajdującą się na stronach 30-32.



7. Zatrzask szybko odpinający

Zatrzask szybkiego zwalniania umożliwia odłączenie głowicy zasilającej od ciała w sytuacji awaryjnej.

Pociągnij zatrzask szybkiego zwalniania, a głowica zasilająca zostanie odłączona od uprząży.



5. SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM

Aby zapewnić bezpieczną i wydajną pracę, należy zawsze przeprowadzić kontrolę przed rozpoczęciem pracy:

NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Kontrolę przed rozpoczęciem eksploatacji należy przeprowadzić na twardej, równej powierzchni, przy wyłączonym silniku i upewniając się, że wyłącznik silnika znajduje się w pozycji OFF.

Przed każdym użyciem należy rozejrzeć się wokół i pod silnikiem w poszukiwaniu śladów wycieków oleju lub benzyny.

1. Sprawdzenie poziomu oleju silnikowego

PRZESTROGA:

Praca silnika z niskim poziomem oleju spowoduje poważne uszkodzenie silnika.

Poziom oleju silnikowego należy sprawdzać przed każdym użyciem lub co 10 godzin w przypadku ciągłej pracy.

Poziom oleju silnikowego należy sprawdzać przy wyłączonym i wypoziomowanym silniku.

1. Zdejmij korek wlewu oleju, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Wytrzyj bagnet do czysta.
2. Włóż bagnet do szyjki wlewu oleju, jak pokazano na rysunku, ale nie wkręcaj go, a następnie wyjmij, aby sprawdzić poziom oleju.
3. Jeśli poziom oleju znajduje się w pobliżu lub poniżej dolnego limitu, należy dolać zalecanego oleju (patrz strona 20) do górnego limitu. Nie przepełniać.
 - „Górny limit” oznacza, że olej sięga do szyjki wlewu oleju.
 - „Dolna granica” oznacza, że olej znajduje się tylko na dolnym końcu bagnetu. Aby uniknąć przepełnienia lub niedopełnienia, upewnij się, że silnik znajduje się w pozycji poziomej, jak pokazano na rysunku, podczas dodawania oleju.
4. Zamontować korek wlewu oleju.

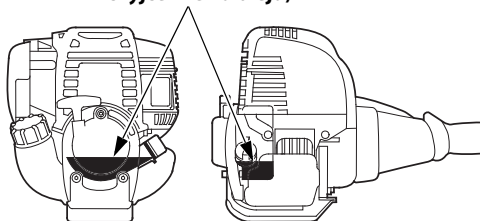
SZYJKA WLEWU OLEJU

LOWER LIMIT
(Olej jest widoczny
tylko na dolnym
końcu bagnetu.)

GÓRNY POZIOM OLEJU
(Olej znajduje się w
szyjce wlewu oleju)

GÓRNY POZIOM OLEJU
(Olej znajduje się w
szyjce wlewu oleju)

KOREK WLEWU OLEJU



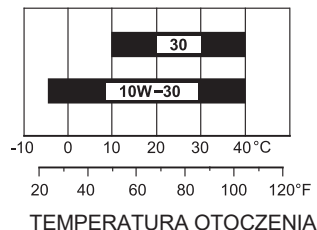
Należy używać 4-suwowego oleju silnikowego, który spełnia lub przewyższa wymagania klasyfikacji serwisowej API SE lub nowszej (lub równoważnej). Zawsze sprawdzaj etykietę serwisową API na pojemniku oleju, aby upewnić się, że zawiera ona litery SE lub wyższe (lub równoważne).

Do ogólnego użytku zalecany jest olej SAE 10W-30. Inne lepkości przedstawione w tabeli mogą być stosowane, gdy średnia temperatura w danym obszarze mieści się we wskazanym zakresie.

Specyfikacje oleju smarowego niezbędne do utrzymania wydajności układu kontroli emisji spalin: Oryginalny olej Honda.

PRZESTROGA::

Używanie oleju bez detergentów lub oleju do silników dwusuwowych może skrócić żywotność silnika.



2. Sprawdzenie poziomu paliwa

Należy stosować samochodową benzynę bezołowiową o liczbie oktanowej 91 lub wyższej (liczba oktanowa na dystrybutorze 86 lub wyższa).

Specyfikacje paliwa niezbędne do utrzymania wydajności układu kontroli emisji: Paliwo E10 określone w przepisach UE.

Nigdy nie używaj nieświeżej, zanieczyszczonej lub zmieszanej z olejem benzyny.

Należy unikać przedostawania się brudu lub wody do zbiornika paliwa.



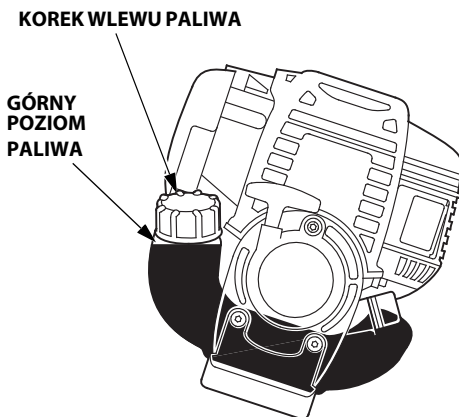
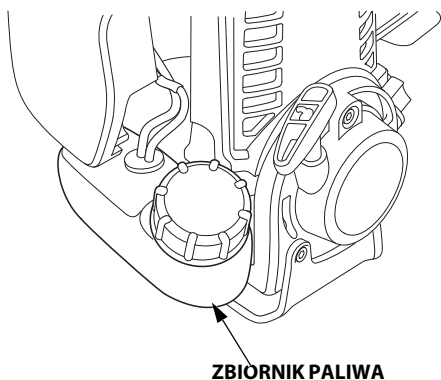
NIEBEZPIECZEŃSTWO !

- **Benzyna jest niezwykle łatwopalna i w pewnych warunkach wybuchowa.**
- **Paliwo należy uzupełniać w dobrze wentylowanym miejscu przy wyłączonym silniku. Nie wolno palić tytoniu ani dopuszczać do powstawania płomieni lub iskieł w miejscu tankowania silnika lub przechowywania benzyny.**
- **Nie przepelniaj zbiornika paliwa (w szyjce wlewu nie powinno być paliwa). Po zatankowaniu należy upewnić się, że korek zbiornika paliwa jest prawidłowo i bezpiecznie zamknięty.**
- **Podczas tankowania należy uważać, aby nie rozlać paliwa. Rozlane paliwo lub jego opary mogą się zapalić. W przypadku rozlania paliwa, przed uruchomieniem silnika należy upewnić się, że miejsce to jest suche.**
- **Unikać wielokrotnego lub długotrwałego kontaktu ze skórą lub wdychania oparów. PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI.**

PRZESTROGA:

Nie zaleca się stosowania zamienników benzyny; mogą one być szkodliwe dla elementów układu paliwowego.

1. Sprawdź wizualnie poziom paliwa z zewnątrz zbiornika paliwa, trzymając szyjkę wlewu paliwa w pozycji pionowej.
2. Jeśli poziom paliwa jest niski, należy uzupełnić zbiornik paliwa do określonego poziomu. Zdejmuj korek zbiornika paliwa stopniowo, aby uwolnić powietrze znajdujące się pod ciśnieniem w zbiorniku paliwa. Jeśli korek zbiornika paliwa zostanie zdjęty szybko, może dojść do wycieku paliwa ze zbiornika.



UWAGA:

Benzyna psuje się bardzo szybko w zależności od czynników takich jak ekspozycja na światło, temperatura i czas.

W najgorszych przypadkach benzyna może być zanieczyszczona w ciągu 30 dni.

Używanie zanieczyszczonej benzyny może poważnie uszkodzić silnik (zatkanie gaźnika, zablokowanie zaworów).

Takie uszkodzenia spowodowane zepsutym paliwem nie są objęte gwarancją.

Aby tego uniknąć, należy ściśle przestrzegać poniższych zaleceń:

- Należy używać wyłącznie określonej benzyny (patrz strona 21).
- Należy używać świeżej i czystej benzyny.
- Aby spowolnić proces psucia się benzyny, należy przechowywać ją w certyfikowanym pojemniku na paliwo.
- Jeśli przewiduje się długie przechowywanie (ponad 30 dni), należy opróżnić zbiornik paliwa i gaźnik (patrz strony 58 i 59).

Benzyiny zawierające alkohol

Jeśli zdecydujesz się na użycie benzyny zawierającej alkohol (gasohol), upewnij się, że jej liczba oktanowa jest co najmniej tak wysoka, jak zalecana przez Hondę.

Istnieją dwa rodzaje benzyny: zawierająca etanol i zawierająca metanol.

Nie używaj benzyny zawierającej więcej niż 10% etanolu.

Nie używaj benzyny zawierającej więcej niż 5% metanolu (alkoholu metylowego lub drzewnego), która nie zawiera również wspótrozpuszczalników i inhibitorów korozji dla metanolu.

UWAGA:

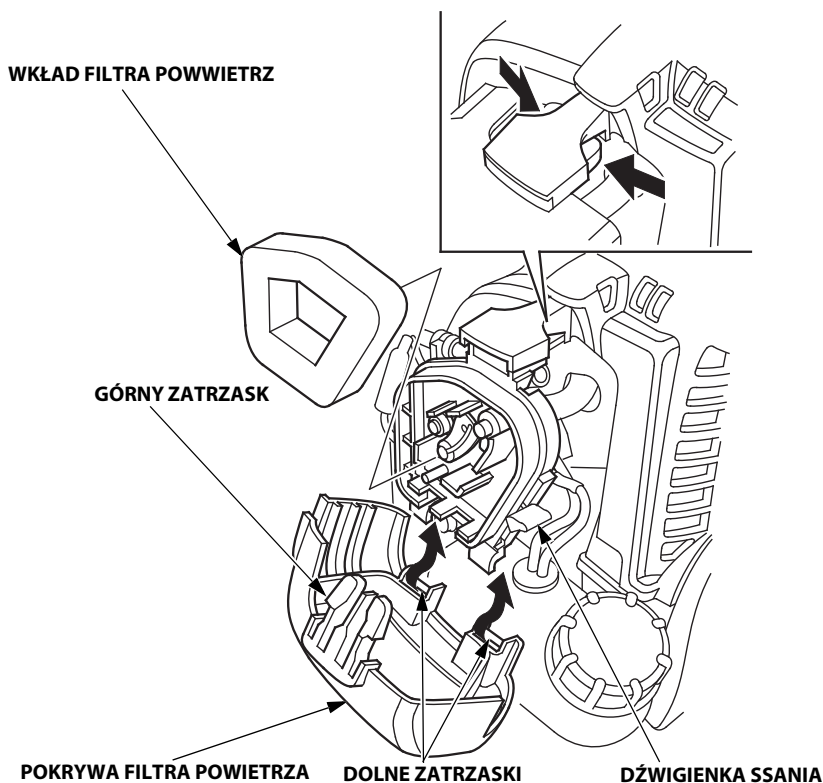
- Uszkodzenie układu paliwowego lub problemy z wydajnością silnika wynikające z użycia benzyny zawierającej więcej alkoholu niż zalecane nie są objęte gwarancją.
- Przed zakupem benzyny na nieznanej stacji benzynowej należy najpierw ustalić, czy benzyna zawiera alkohol, a jeśli tak, należy sprawdzić rodzaj i zawartość procentową użytego alkoholu.
Jeśli zauważysz jakiegokolwiek niepożądane objawy podczas korzystania z określonej benzyny. Należy zmienić benzynę na taką, która zawiera mniejszą niż zalecana ilość alkoholu.

3. Sprawdzenie filtra powieietr

PRZESTROGA:

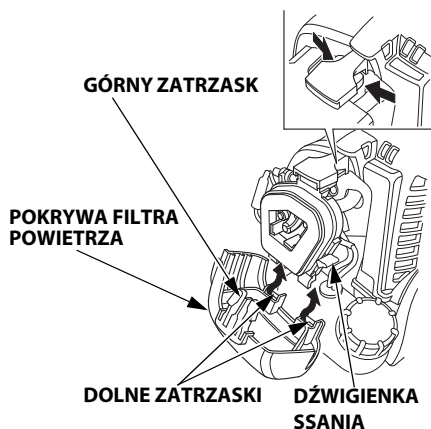
Nigdy nie uruchamiaj silnika bez filtra powietrza; spowoduje to szybkie zużycie silnika.

1. Ustaw dźwignię ssania w pozycji ZAMKNIĘTEJ (do góry).
2. Zdejmij pokrywę filtra powietrza, odczepiając górną wypustkę na górze pokrywy filtra powietrza i jej dwie dolne wypustki.
3. Sprawdź, czy element filtra powietrza nie jest zabrudzony lub zatkany. Wyczyść element filtra powietrza, jeśli jest zabrudzony (patrz strona 45).
4. Ponownie zamontuj element filtra powietrza.
5. Ponownie zamontuj pokrywę filtra powietrza, wkładając dolne zaczepy, a następnie włóż górny zaczep.

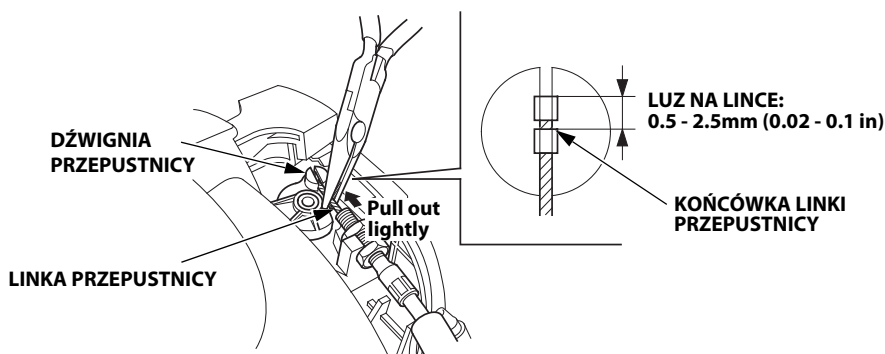


4. Sprawdzenie luzu na lince przepustnicy

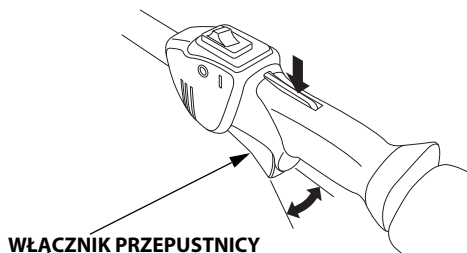
1. Przetaw dźwigienkę ssania w pozycję ZAMKNIĘTE (górne ustawienie).
2. Zdejmij pokrywę filtra powietrza, otwierając górny zatrzask i odhaczając dolne.



3. Lekko wyciągnij linkę przepustnicy i sprawdź jej długość na końcu. Powinna ona wynosić 0,5-2,5 mm (0,02-0,1 cala). (Uważaj, aby nie uszkodzić linki przepustnicy.) Wyreguluj, jeśli pomiar przekracza specyfikację (patrz strona 49).



-
4. Uruchom przepustnicę kilka razy i sprawdź, czy ma swobodny luz (tj. dźwignia przepustnicy nie porusza się podczas naciskania spustu przepustnicy).
- Sprawdź, czy dźwignia przepustnicy działa płynnie i zawsze powraca do pozycji biegu jałowego.



Jeśli wystąpią jakiegokolwiek nieprawidłowości, układ przepustnicy musi zostać poddany serwisowi. Należy skonsultować się z autoryzowanym dealerem Hondy.

5. Regulacja uprząży nośnej

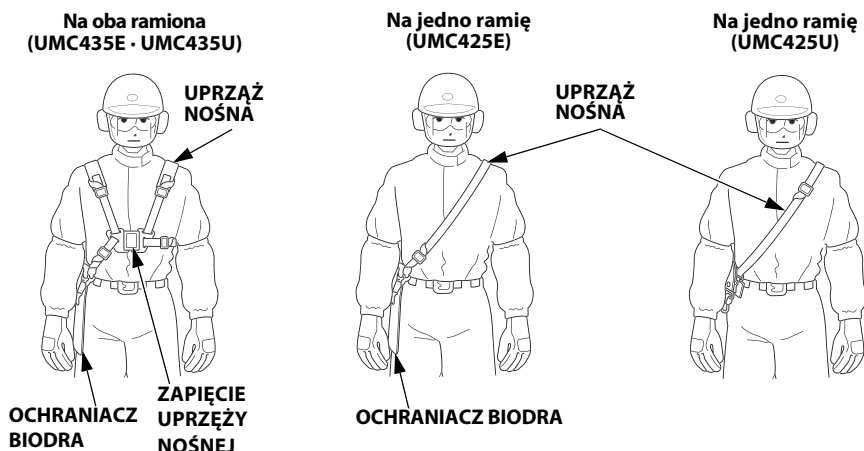


NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Przed użyciem głowicy zasilającej należy założyć uprząż. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń spowodowanych niestabilnością urządzenia.

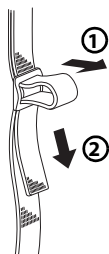
1. Załóż uprząż tak, aby ochraniacz bioder znajdował się po prawej stronie ciała.

- Upewnij się, że uprząż nie skręca się.
- Jeśli uprząż jest przeznaczona na oba ramiona, należy mocno zablokować zatrzask uprząży z przodu ciała, aż do zatrząśnięcia. Aby odblokować zatrzask szelek, pociągnij szelki w prawo i w lewo, naciskając zatrzask.

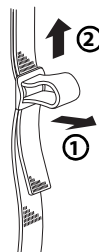


2. Dostosuj długość uprząży, jak pokazano na poniższych rysunkach.

Aby skrócić

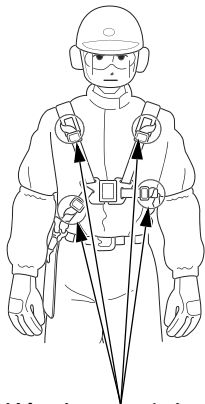


Aby wydłużyć



3. Zwiń koniec uprząży w kierunku ciała i zapnij ją.

(UMC435E · UMC435U)



**Zwiń koniec uprząży i
zapnij go.
(Jest jeden odpowiedni
punkt z tyłu ciała).**

(UMC425E)



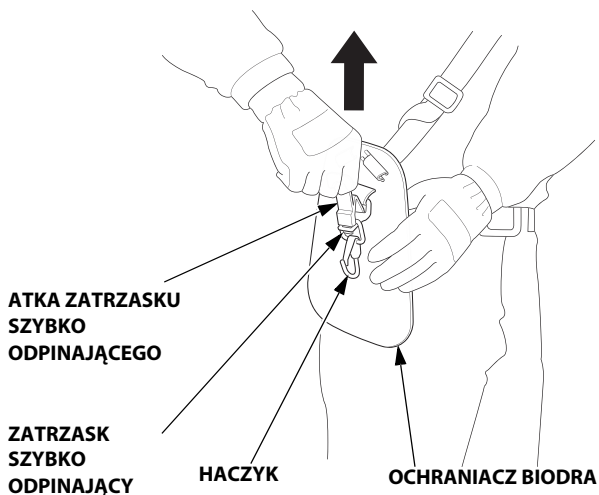
(UMC425U)



**Zwiń koniec uprząży i
zamocuj go.**

6. Sprawdzenie zatrzasku szybko odpinającego

1. Załóż uprząż do przenoszenia.
2. Sprawdź, czy zatrzask jest zwolniony, gdy tylko zatrzask szybkiego zwalniania zostanie pociągnięty do góry, trzymając ochraniacz biodra lewą ręką.
3. Włóż język zatrzasku w szczelinę zatrzasku szybkiego zwalniania, aby ponownie przymocować głowicę do uprząży.



Jeśli zatrzask nie zostanie zwolniony, należy zlecić kontrolę i naprawę urządzenia sprzedawcy.

7. Montaż/demontaż osprzętu

Sprawdź okolicę gniazda montażowego :

1. Sprawdź, czy pokrętko kołka ustalającego porusza się płynnie.
2. Sprawdź, czy pokrętko przegubu dokręca się i odkręca płynnie oraz czy nie jest uszkodzone.
3. Upewnij się, że w rowku i wewnątrz uchwytu przegubu nie ma żadnych zanieczyszczeń.

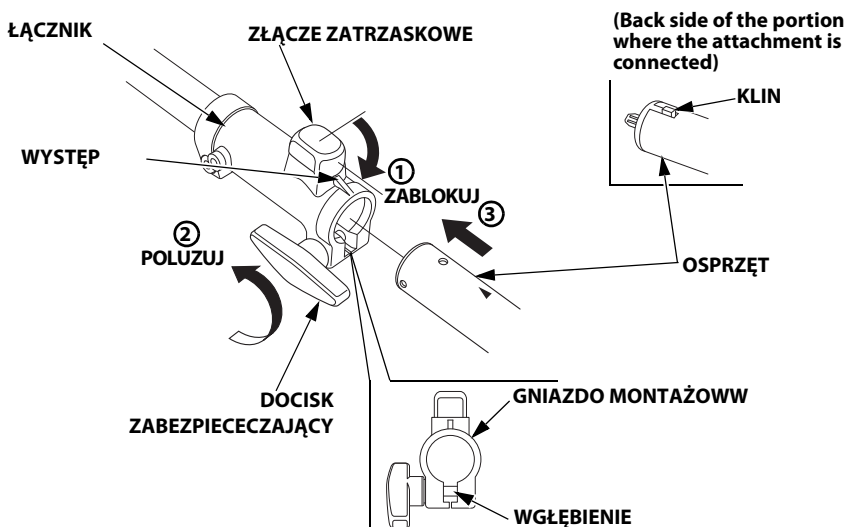
Montaż:



NIEBEZPIECZEŃSTWO !

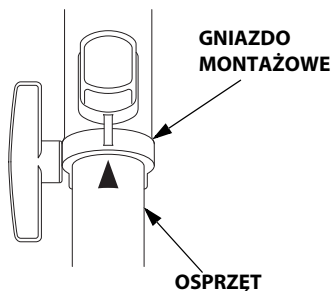
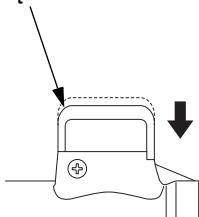
Nie wolno uruchamiać silnika, dopóki osprzęt nie zostanie podłączony do głowicy zasilającej. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń, na przykład gdy palce dotkną otworu złącza.

1. Ustaw pokrętko kołka ustalającego w pozycji blokady i poluzuj pokrętko przegubu.
2. Wyrównaj znak „▲” na elemencie mocującym z występem złącza. Można też wyrównać wpust elementu mocującego z rowkiem przegubu.

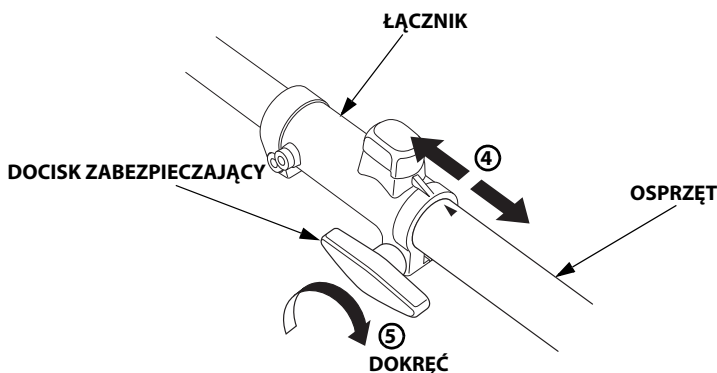


3. Włożyć przystawkę do momentu zatrzaśnięcia pokrętła sworznia ustalającego. Upewnij się, że znak „▲” na przystawce znajduje się na końcu uchwytu przegubu.

ZŁĄCZE ZATRZASKOWE



4. Pociągnąć mocowanie i uchwyt przegubu w kierunku wskazanym strzałką, aby sprawdzić, czy mocowanie nie poluzowało się.
5. okręcić pokrętło przegubu.



PRZESTROGA:

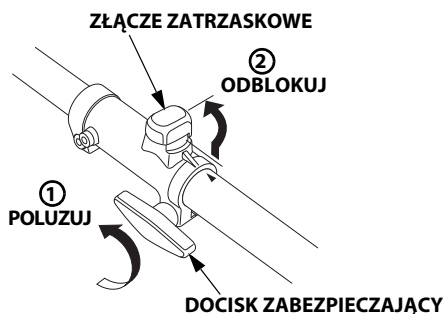
Umieszczając głowicę z rozrusznikiem skierowanym w dół, należy uważać, aby nie uderzyć w rozrusznik. Uderzenie może spowodować uszkodzenie rozrusznika lub silnika.

Demontaż:

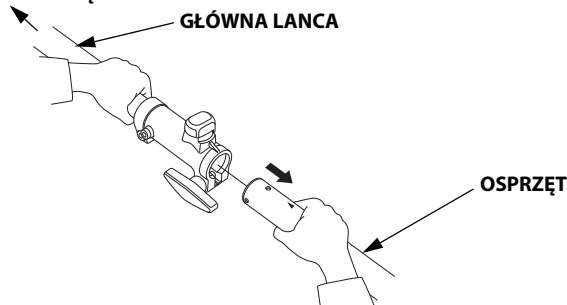
NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Upewnij się, że wyłącznik silnika jest wyłączony. Przed odłączeniem osprzętu należy upewnić się, że silnik i osprzęt są całkowicie wyłączone. Jeśli osprzęt nadal się porusza, może dojść do obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.

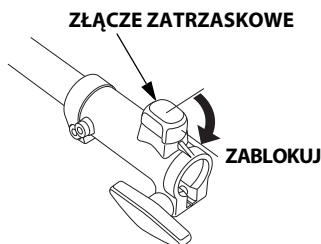
1. Poluzować pokrętko przegubu.
2. Pociągnij pokrętko sworznia ustalającego w górę do pozycji odblokowania.



3. Przytrzymaj główny przewód po stronie głowicy zasilającej i odłącz mocowanie.
OD STRONY JEDNOSTKI NAPĘDOWEJ

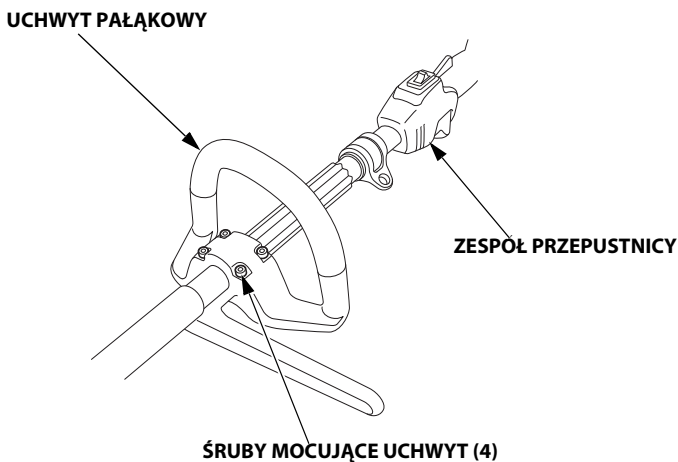


4. Ustaw pokrętko zawlecжки w pozycji blokady.



8. Sprawdzenie śrub i nakrętek

1. Sprawdź każdą śrubę i nakrętkę pod kątem poluzowania. W razie potrzeby dokręć je mocno.
2. Sprawdź uchwyt pod kątem poluzowanych śrub montażowych lub wkrętów i w razie potrzeby dokręć je.



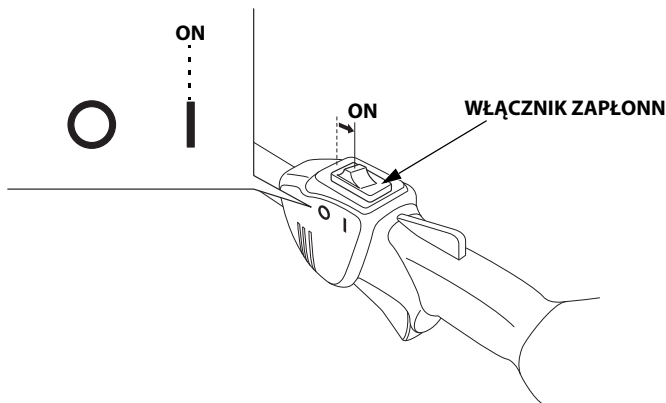
6. URUCHOMIENIE SILNIKA



NIEBEZPIECZEŃSTWO !

- Spaliny zawierają trujący tlenek węgla. Nigdy nie uruchamiaj silnika w zamkniętym pomieszczeniu. Należy zapewnić odpowiednią wentylację.
- Silnik należy uruchamiać w miejscu oddalonym od ludzi, zwierząt domowych i okolicznych budynków. Upewnij się, że w obszarze roboczym nie ma żadnych przeszkód.

1. Ustaw przełącznik silnika w pozycji ON.

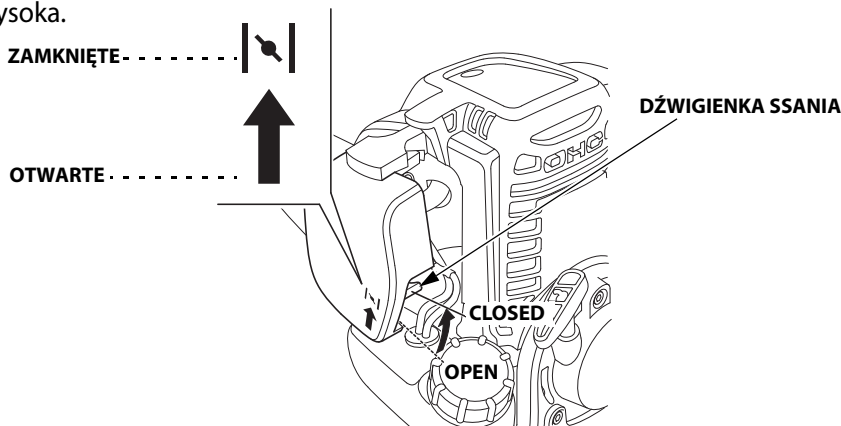


2. Aby uruchomić zimny silnik, przesunąć dźwignię ssania do pozycji ZAMKNIĘTE.

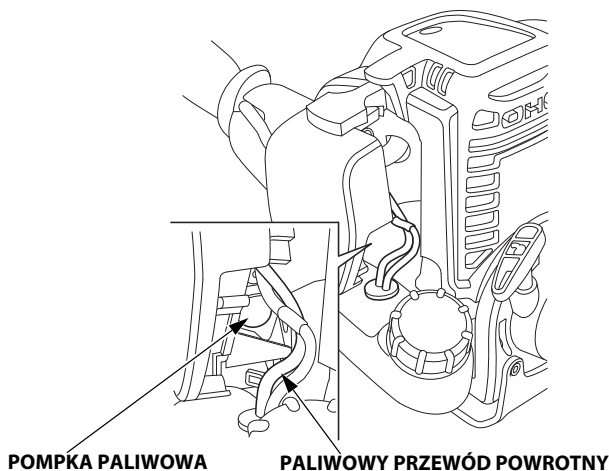
Aby ponownie uruchomić rozgrzany silnik, pozostaw dźwignię ssania w pozycji OPEN.

UWAGA:

Nie używaj ssania, jeśli silnik jest rozgrzany lub temperatura powietrza jest wysoka.



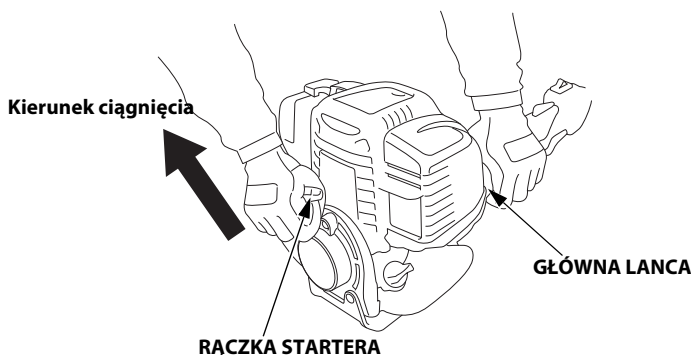
3. Naciśnij pompkę zalewania kilka razy, aż pompa zalewania napełni się paliwem. Nawet jeśli pompa zalewania zostanie naciśnięta zbyt wiele razy, dodatkowe paliwo wróci do zbiornika paliwa. Jeśli pompa zalewania nie zostanie naciśnięta wystarczająco mocno, silnik może się nie uruchomić.



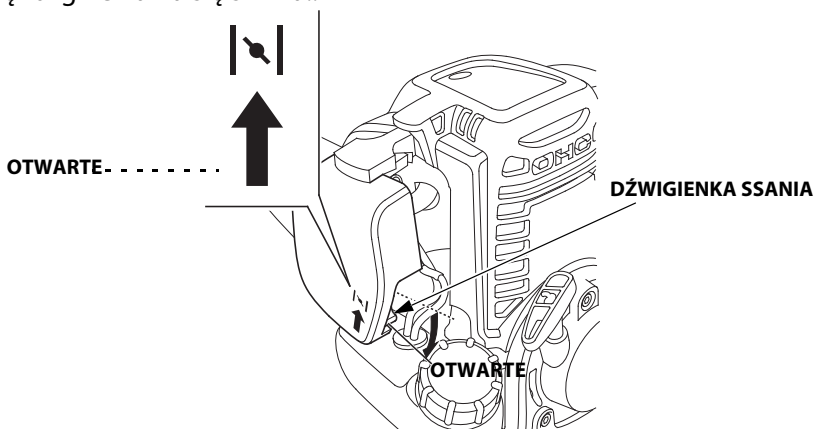
4. Lekko pociągnij uchwyt rozrusznika, aż poczujesz opór, trzymając główny przewód, a następnie energicznie pociągnij w kierunku wskazanym strzałką, jak pokazano poniżej. Delikatnie cofnij uchwyt rozrusznika.

PRZESTROGA:

- Nie wolno dopuścić do zatrzaśnięcia uchwytu rozrusznika na silniku. Należy go delikatnie cofnąć, aby zapobiec uszkodzeniu rozrusznika.
- Pociągnięcie uchwytu rozrusznika podczas pracy silnika może spowodować jego uszkodzenie.



5. Jeśli dźwignia ssania została przesunięta do pozycji ZAMKNIĘTE w celu uruchomienia silnika, należy stopniowo przesuwając ją do pozycji OTWARTE w miarę rozgrzewania się silnika..



Modyfikacja gaźnika do pracy na dużych wysokościach.

Na dużych wysokościach standardowa mieszanka paliwowo-powietrzna gaźnika będzie zbyt bogata. Osiągi spadną, a zużycie paliwa wzrośnie. Bardzo bogata mieszanka zabrudzi również świece zapłonowe i spowoduje trudny rozruch. Praca na wysokości innej niż ta, na której ten silnik był certyfikowany, przez dłuższy czas może zwiększyć emisję.

Osiągi na dużych wysokościach można poprawić dzięki specjalnym modyfikacjom gaźnika. Jeśli zawsze używasz głowicy zasilającej na wysokościach powyżej 610 metrów (2,000 stóp), zleć dealerowi wykonanie tej modyfikacji gaźnika. Silnik ten, gdy jest eksploatowany na dużych wysokościach z modyfikacjami gaźnika do użytku na dużych wysokościach, będzie spełniał wszystkie normy emisji przez cały okres użytkowania.

Nawet po modyfikacji gaźnika moc silnika spadnie o około 3,5% na każde 300 metrów (1,000 stóp) wzrostu wysokości. Wpływ wysokości na moc będzie większy, jeśli nie zostanie dokonana modyfikacja gaźnika.

PRZESTROGA:

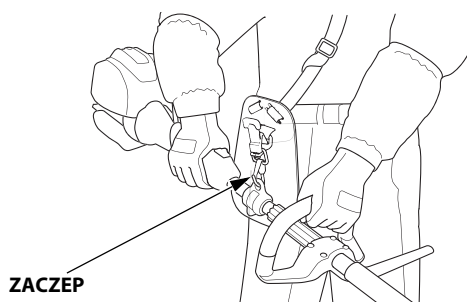
Gdy gaźnik został zmodyfikowany do pracy na dużych wysokościach, mieszanka paliwowo-powietrzna będzie zbyt uboga do użytku na niskich wysokościach. Praca na wysokościach poniżej 610 metrów (2,000 stóp) ze zmodyfikowanym gaźnikiem może spowodować przegrzanie silnika, a w rezultacie poważne uszkodzenie silnika. W przypadku użytku na niskich wysokościach należy poprosić dealera serwisowego o przywrócenie gaźnika do oryginalnych specyfikacji fabrycznych.

7. UŻYTKOWANIE

Przeczytaj i zrozum instrukcje bezpieczeństwa na stronach od 3 do 10 przed uruchomieniem głowicy zasilającej.

Jeśli zauważysz nietypowy dźwięk, zapach, wibracje lub inne nietypowe objawy, natychmiast wyłącz silnik i skonsultuj się z autoryzowanym dealerem Hondy.

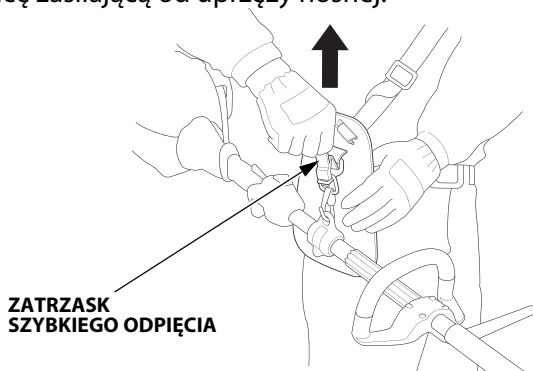
Gdy silnik pracuje na biegu jałowym, zaczep głowicę zasilającą o uprząż nośną i przytrzymaj głowicę zasilającą we właściwej pozycji.



Trzymaj mocno głowicę obiema rękami, palcami i kciukami otaczając uchwyty, jak pokazano. Pomoże Ci to przez cały czas utrzymać głowicę zasilającą pod kontrolą.

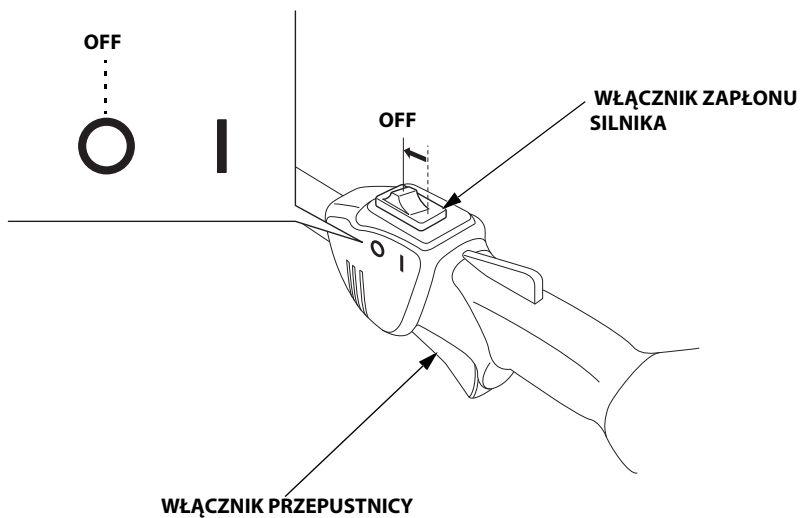
Aby dowiedzieć się, jak korzystać z załączników, przeczytaj i postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi dołączonej do każdego załącznika.

W sytuacji awaryjnej pociągnij do góry zatrząsk szybkiego zwalniania, aby odłączyć głowicę zasilającą od uprząży nośnej.



8. ZATRZYMANIE SILNIKA

1. Zwolnij spust przepustnicy.
2. Ustaw wyłącznik silnika w pozycji OFF.



9. KONSERWACJA



NIEBEZPIECZEŃSTWO !

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy umieścić głowicę napędową na równej powierzchni, zatrzymać silnik i upewnić się, że wyłącznik silnika jest w pozycji OFF, aby mieć pewność, że silnik nie uruchomi się przypadkowo.
- Głowica zasilająca powinna być serwisowana przez autoryzowanego
- Dealer Hondy, chyba że właściciel ma odpowiednie narzędzia i dane serwisowe i uważa, że ma kwalifikacje mechaniczne.

PRZESTROGA:

Do konserwacji lub naprawy używaj oryginalnych części Hondy lub ich odpowiedników. Części zamienne, które nie są równoważnej jakości, mogą uszkodzić głowicę zasilającą.

Okresowe przeglądy i regulacje Hondy UMC425E, UMC435E, UMC425U UMC435U są niezbędne, jeśli ma zostać utrzymany wysoki poziom osiągnięć. Regularna konserwacja pomoże również przedłużyć żywotność. Wymagane okresy międzyobsługowe i rodzaj konserwacji, które należy wykonać, są opisane w tabeli na następnej stronie 41.

Harmonogram konserwacji

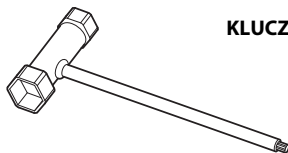
REGULARNY OKRES SERWISOWANIA (1) Wykonuj w każdym wskazanym miesiącu lub interwale godzinowym, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.		Każde użycie	Pierwszy miesiąc lub 10 godz.	Co 3 m-ce lub 25 godz.	Co 6 m-cy lub 50 godz.	Co rok lub 100 godz.	Co 2 lata lub 300 godz.	Patrz strona
Olej silnikowy	Sprawdź poziom	o						19
	Wymień		o		o			43
Filtr powietrza	Sprawdź	o						24
	Oczyść			o (3)				45, 46
Świeca zapłonowa	Sprawdź-wyreguluj					o		47
	Wymień						o	
Linka przepustnicy	Sprawdź	o						25, 49
Włącznik przepustnicy	Sprawdź	o						26
Żeberka chłodzące	Sprawdź-oczyszć				o			51
Łapacz iskier i filtr spalin (tylko w typach wyposażonych)	Oczyść					o		54
Zatrask szybko odpinający uprząż	Sprawdź	o						29
Złącze zatraskowe	Sprawdź	o						30
Docisk zabezpieczający	Sprawdź	o						30
Wokół gniazda montażowego	Sprawdź	o						30
Śruby, nakrętki, mocowania (Dokręć, jeśli trzeba)	Sprawdź	o						33
Zbiornik paliwa	Oczyść					o		52
Filtr paliwa	Oczyść					o		52
Okładziny sprzęgła	Sprawdź				o (2)			–
Obroty jałowe	Sprawdź-wyreguluj					o (2)		–
Luz zaworowy	Sprawdź-wyreguluj					o (2)		–
Pasek napinający	Sprawdź	Po każdych 300 godzinach (2)(4)						–
Komora spalania	Oczyść	Co 300 godzin (2)						–
Przewody paliwowe	Sprawdź	Co każde 2 lata (wymień, jeśli to konieczne) (2)						–
Przewód olejowy	Sprawdź	Co każde 2 lata (wymień, jeśli to konieczne) (2)						–

UWAGA:

- (1) W przypadku profesjonalnego użytku komercyjnego rejestruj godziny pracy, aby określić właściwe okresy konserwacji.
- (2) Elementy te powinny być serwisowane przez dealera serwisowego, chyba że dysponujesz odpowiednimi narzędziami i jesteś biegły mechanicznie. Zapoznaj się z instrukcją warsztatową Hondy, aby zapoznać się z procedurami serwisowymi.
- (3) Serwisuj części, gdy jest używany w zakurzonych miejscach.
- (4) Sprawdź, czy pasek nie ma pęknięć i nienormalnego zużycia, a jeśli jest nieprawidłowy, wymień.

Zestaw narzędzi

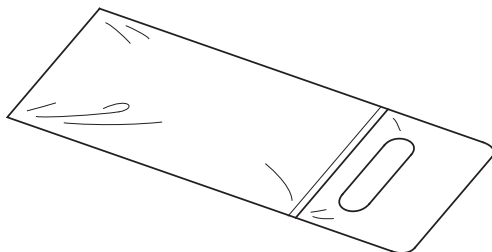
Dołączone w zestawie narzędzia są niezbędne do wykonania niektórych okresowych czynności konserwacyjnych, prostych regulacji i napraw.



KLUCZ DO ŚWIEC ZAPŁONOWYCH



KLUCZ AMPULOWY 4 mm



TORBA NA NARZĘDZIA
(tylko w modelach
UMC425U, UMC435U)

1. Wymiana oleju silnikowego

PRZESTROGA:

Jeśli silnik pracował, silnik, tłumik i olej silnikowy są bardzo gorące i pozostają gorące przez chwilę po zatrzymaniu silnika. Aby uchronić Cię przed poparzeniem, poczekaj, aż ostygną przed rozpoczęciem wymiany oleju.

UWAGA:

Spuść olej, gdy silnik jest jeszcze ciepły, aby zapewnić szybkie i całkowite opróżnienie.

1. Sprawdź, czy korek wlewu paliwa jest dokręcony.
2. Zdejmij korek wlewu oleju i spuść olej do zbiornika oleju, przechylając silnik w kierunku szyjki wlewu oleju.
3. Napełnij zalecanym olejem (patrz strona 20) i sprawdź poziom oleju (patrz strona 19).
4. Ponownie załóż korek wlewu oleju.

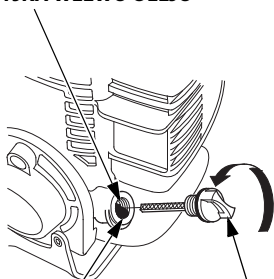
IŁOŚĆ OLEJU SILNIKOWEGO

UMC425E, UMC425U: 0.08 L (0.08 US qt, 0.07 Imp qt)

UMC435E, UMC435U: 0.10 L (0.11 US qt, 0.09 Imp qt)

Umyj ręce wodą z mydłem po kontakcie ze zużyтым olejem.

SZYJKA WLEWU OLEJU



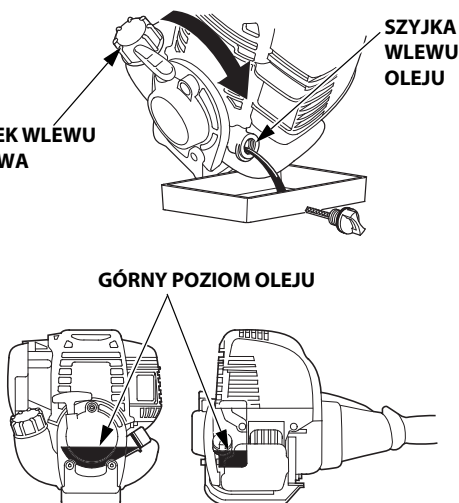
GÓRNY POZIOM OLEJU

KOREK WLEWU OLEJU SILNIKOWEGO

KOREK WLEWU PALIWA

SZYJKA WLEWU OLEJU

GÓRNY POZIOM OLEJU



UWAGA:

Zużyty olej silnikowy należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Sugerujemy zabranie go w szczelnie zamkniętym pojemniku do lokalnej stacji serwisowej w celu regeneracji. Nie wyrzucaj go do kosza ani nie wylewaj na ziemię.

2. Serwisowanie filtra powietrza

Budny filtr powietrza ograniczy przepływ powietrza do gaźnika. Aby zapobiec awariom gaźnika, należy regularnie serwisować filtr powietrza. Częstsze serwisowanie głowicy zasilającej w bardzo zapyłonych miejscach.



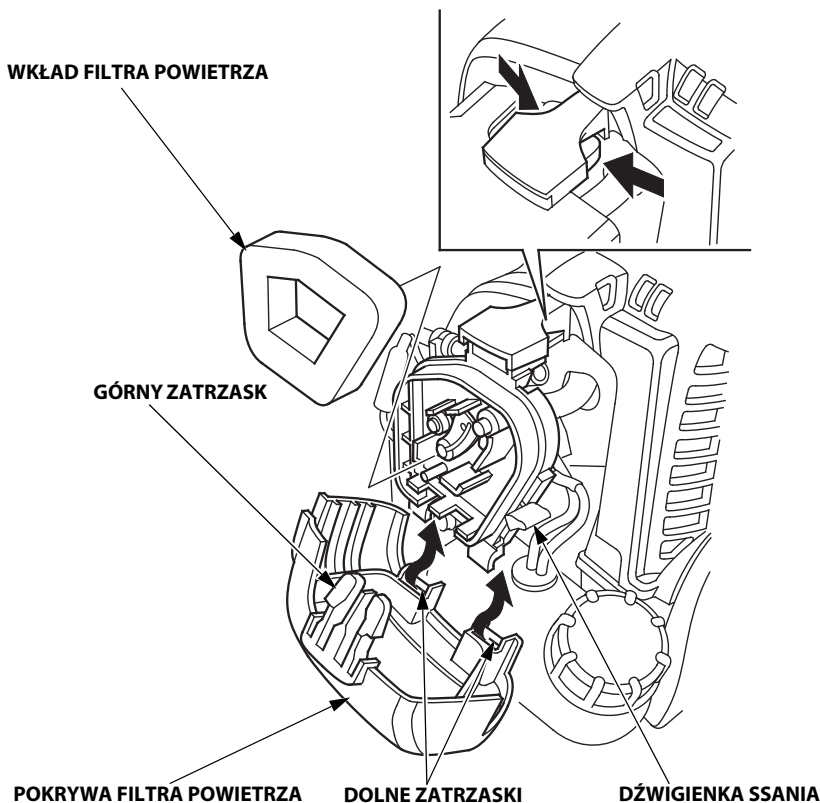
NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Nigdy nie stosuj benzyny lub rozpuszczalników o niskim punkcie zapłonu do czyszczenia wkładu filtra powietrza. Może to skutkować pożarem lub eksplozją.

PRZESTROGA:

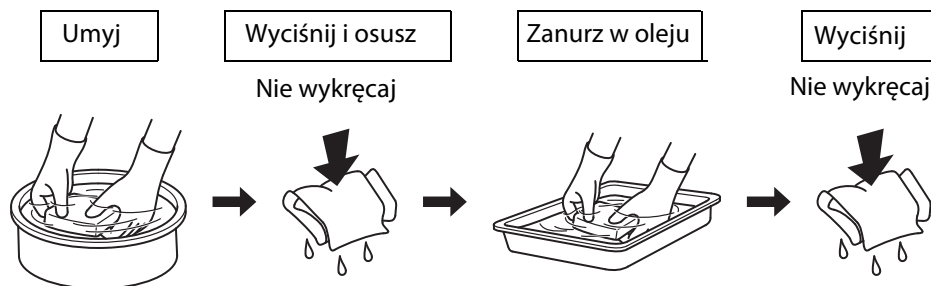
Nigdy nie uruchamiaj silnika bez filtra powietrza. Spowoduje to szybkie zużycie silnika.

1. Przesuń dźwignię ssania do pozycji ZAMKNIĘTEJ (do góry).
2. Zdejmij pokrywę filtra powietrza, odczepiając górną klapkę na górze pokrywy filtra powietrza i jej dwie dolne zaczepy.



-
3. Umyj wkład filtra w ciepłej wodzie z mydłem, wypłucz i pozostaw do całkowitego wyschnięcia. Możesz także umyć wkład w niepalnym lub o wysokim punkcie zapłonu rozpuszczalniku i pozostawić do wyschnięcia. Następnie zanurz wkład filtra w czystym oleju silnikowym i wyciśnij nadmiar oleju.

Jeśli we wkładzie pozostanie zbyt duża ilość oleju, silnik będzie dymił po uruchomieniu.



4. Zamontuj z powrotem wkład filtra.
5. Załóż pokrywę filtra wsuwając najpierw dolne zatrzaski, a następnie górny i dokładnie domknij.

3. Serwisowanie świecy zapłonowej

Zalecana świeca zapłonowa: CMMR5H (NGK)

Aby zapewnić prawidłową pracę silnika, świeca zapłonowa musi być prawidłowo uszczelniona i wolna od osadów.

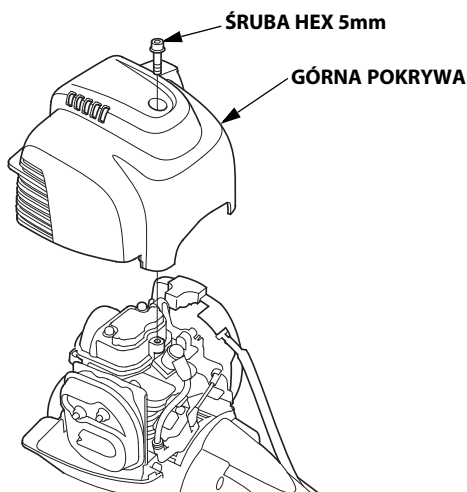
NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Jeśli silnik pracował, tłumik będzie bardzo gorący, należy uważać, aby nie dotknąć tłumika.

PRZESTROGA:

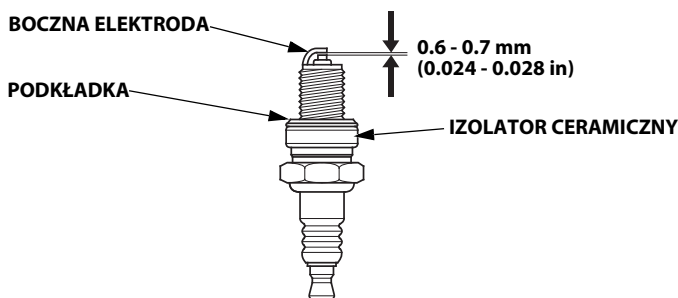
Nigdy nie używaj świecy zapłonowej o niewłaściwym zakresie temperatur.

1. Poluzuj z gniazdem sześciokątnym 5 mm za pomocą klucza imbusowego, a następnie zdejmij górną pokrywę.
2. Zdejmij nasadkę świecy zapłonowej i użyj klucza do świec zapłonowych o odpowiednim rozmiarze, aby wyjąć świecę zapłonową.



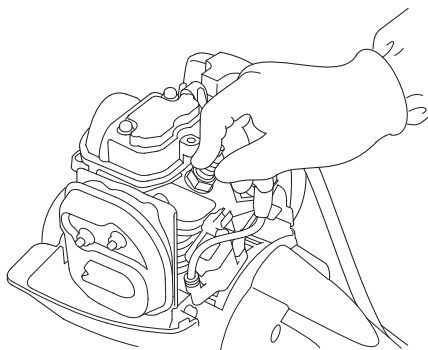
3. Sprawdź wzrokowo świecę zapłonową. Wyrzuć go, jeśli występuje widoczne zużycie lub izolator jest pęknięty lub wyszczerbiony. Wyczyść świecę zapłonową szczotką drucianą, jeśli ma być ponownie użyta.

4. Measure the plug gap with a feeler gauge.
Correct as necessary by carefully bending the side electrode.
The gap should be: 0.6 – 0.7 mm (0.024 – 0.028 in)



5. Sprawdź, czy podkładka świecy zapłonowej jest w dobrym stanie i wkręć ją ręcznie, aby zapobiec krzyżowaniu się gwintów.
6. Po osadzeniu świecy zapłonowej dokręć kluczem do świec zapłonowych, aby ścisnąć podkładkę.

Moment dokręcenia: 11.8 N·m (1.2 kgf·m, 9 lbf·ft)



UWAGA:

W przypadku montażu nowej świecy zapłonowej dokręć ją o 1/2 obrotu za osadzeniem świecy zapłonowej, aby ścisnąć podkładkę. W przypadku ponownego montażu zużytej świecy zapłonowej dokręć ją o 1/8 – 1/4 obrotu za osadzeniem świecy zapłonowej, aby ścisnąć podkładkę.

PRZESTROGA:

Świeca zapłonowa musi być dobrze dokręcona. Nieprawidłowo dokręcony korek może się bardzo nagrzać i nawet uszkodzić silnik.

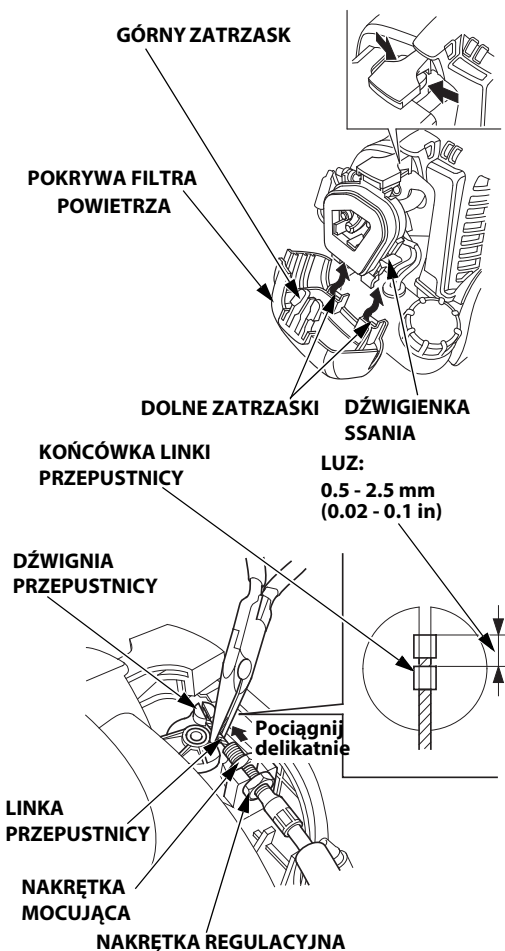
7. Załóż nasadkę świecy zapłonowej.
8. Zamontuj górną pokrywę i mocno dokręć z gniazdem sześciokątnym 5 mm za pomocą klucza imbusowego.

4. Sprawdzenie i regulacja linki przepustnicy

Należy prawidłowo wyregulować luz na linie przepustnicy.

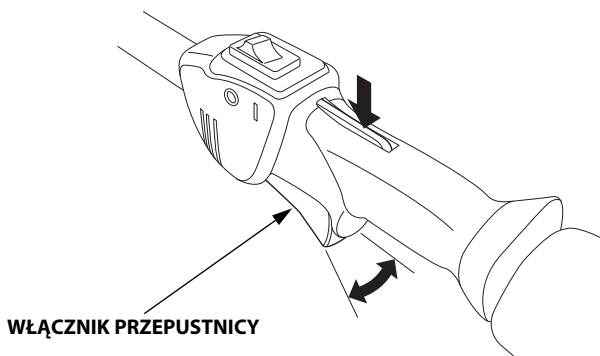
Regulacja:

1. Przetaw dźwigenkę ssania w pozycję ZAMKNIĘTE (górne ustawienie).
2. Zdejmij pokrywę filtra powietrza, odczepiając górną klappę na górze pokrywy filtra powietrza i jej dwie dolne zaczepy.
3. Delikatnie wyciągnij linkę przepustnicy i przekręć nakrętkę regulacyjną, aby wyregulować przedłużoną długość linki przepustnicy na końcu linki do 0.5 – 2.5 mm (0.02 – 0.1 cala). (Uważaj, aby nie uszkodzić linki przepustnicy.)



-
4. Mocno dokręć nakrętkę mocującą linkę przepustnicy.
 5. Uruchom przepustnicę kilka razy i sprawdź, czy ma luz (tj. dźwignia przepustnicy nie porusza się podczas naciskania spustu przepustnicy).

Po wyregulowaniu sprawdź, czy spust przepustnicy działa płynnie. W razie potrzeby skonsultuj się z autoryzowanym dealerem Hondy.



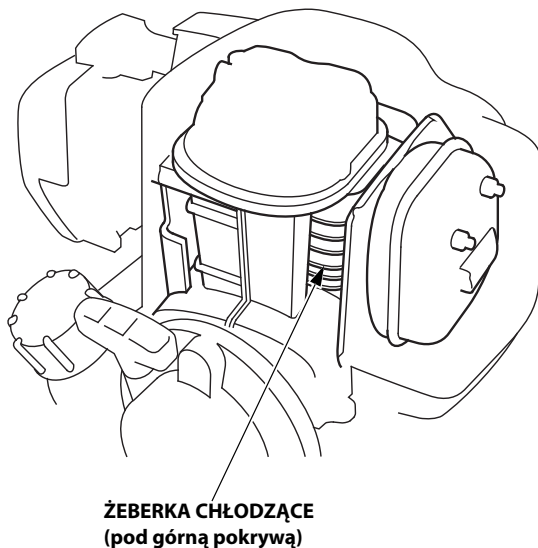
6. Załóż ponownie pokrywę filtra powietrza, wkładając dolne zaczepy, a następnie domknij górny zatrzask.

PRZESTROGA:

- Po zdjęciu pokrywy filtra powietrza należy ją ponownie prawidłowo założyć.
- Brak odpowiedniego dokręcenia pokrywy może spowodować wysunięcie się pokrywy z pozycji w wyniku wibracji lub jakiejś awarii silnika.
- Eksploatacja silnika bez filtra powietrza lub nieprawidłowo zainstalowany filtr powietrza pozwoli na przedostanie się brudu do wnętrza silnika, powodując niekorzystne skutki dla silnika.

5. Kontrola żeberek chłodzących silnika

Sprawdź żeberka chłodzące patrząc przez pokrywę silnika. Jeśli widzisz tam suchą trawę, liście lub błoto, koniecznie skonsultuj się z autoryzowanym serwisem Hondy w sprawie oczyszczenia żeberek.



6. Serwisowanie filtra paliwa/Czyszczenie zbiornika paliwa

Należy pamiętać, że zatkany filtr paliwa może powodować słabe osiągi silnika.

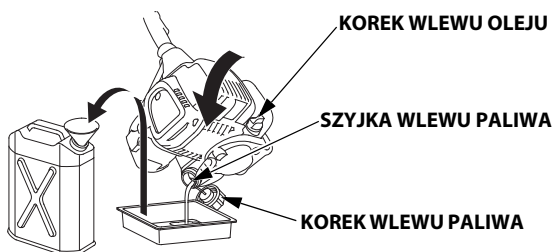
Woda i kurz, brud lub ciała obce w zbiorniku paliwa powodują słabe osiągi silnika.



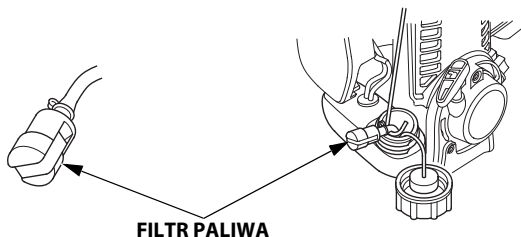
NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Benzyna jest skrajnie łatwopalna i w pewnych warunkach wybuchowa. Podczas obchodzenia się z paliwem możesz się poparzyć lub poważnie zranić. Podczas serwisowania filtra paliwa i czyszczenia zbiornika paliwa należy przestrzegać następujących zasad.

- Wyłączyć silnik.
 - Przeprowadzić kontrolę w dobrze wentylowanym miejscu.
 - Trzymaj ciepło, iskry i płomień z daleka. Nie palić papierosów.
 - Nie rozlewaj benzyny. Jeśli rozlałeś benzynę, natychmiast ją wytrzyj i wyrzuć szmatkę lub ręcznik sklepowy, który wytarłeś rozlaną benzynę w sposób przyjazny dla środowiska.
1. Upewnij się, że korek wlewu oleju silnikowego jest dobrze dokręcony.
 2. Zdejmij korek wlewu paliwa i spuść benzynę do zbiornika, przechylając silnik w kierunku szyjki wlewu paliwa.



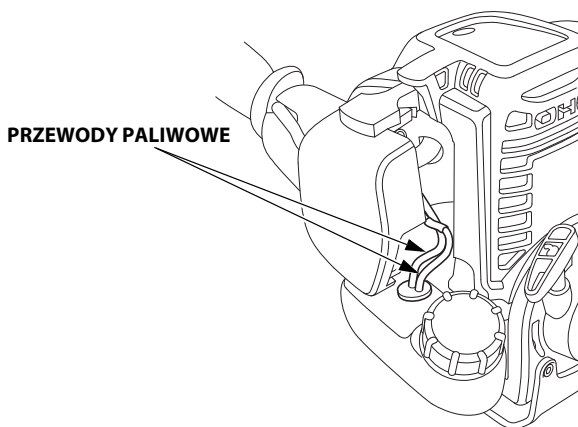
3. Delikatnie wyciągnij filtr paliwa wraz z przewodem mechanicznym z szyjki wlewu paliwa.
4. Sprawdzić, czy filtr paliwa nie jest zanieczyszczony. Jeśli filtr paliwa jest brudny, umyj go delikatnie rozpuszczalnikiem niepalnym lub rozpuszczalnikiem o wysokiej temperaturze zapłonu. Jeśli filtr paliwa jest nadmiernie zabrudzony, należy go wymienić.



-
5. Usuń wodę i brud zalegający w zbiorniku paliwa, przepłukując wnętrze zbiornika paliwa rozpuszczalnikiem niepalnym lub rozpuszczalnikiem o wysokiej temperaturze zapłonu.
 6. Zamontuj ponownie filtr paliwa w zbiorniku paliwa i mocno dokręć korek wlewu paliwa.

7. Kontrola przewodów paliwowych

Sprawdź, czy przewody paliwowe nie są popękane lub w inny sposób uszkodzone oraz czy nie ma żadnych przecieków z przewodów paliwowych. Jeśli zauważysz jakiegokolwiek nieprawidłowe oznaki, co do stanu przewodów paliwowych, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Hondy.



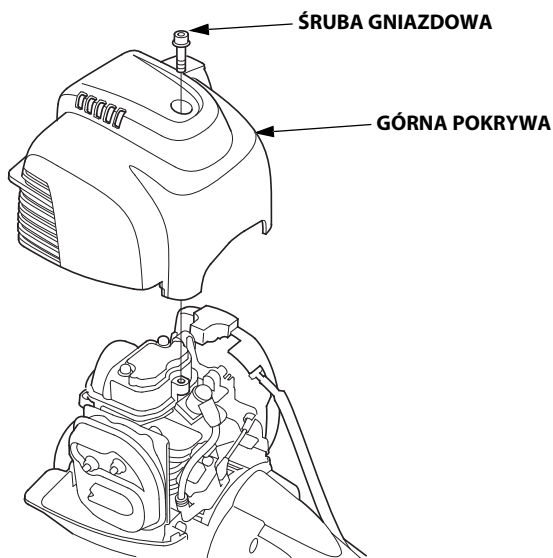
8. Łapacz iskier (tylko UMC425U, UMC435U)

Łapacz iskier musi być serwisowany co 100 godzin, aby działał zgodnie z przeznaczeniem.

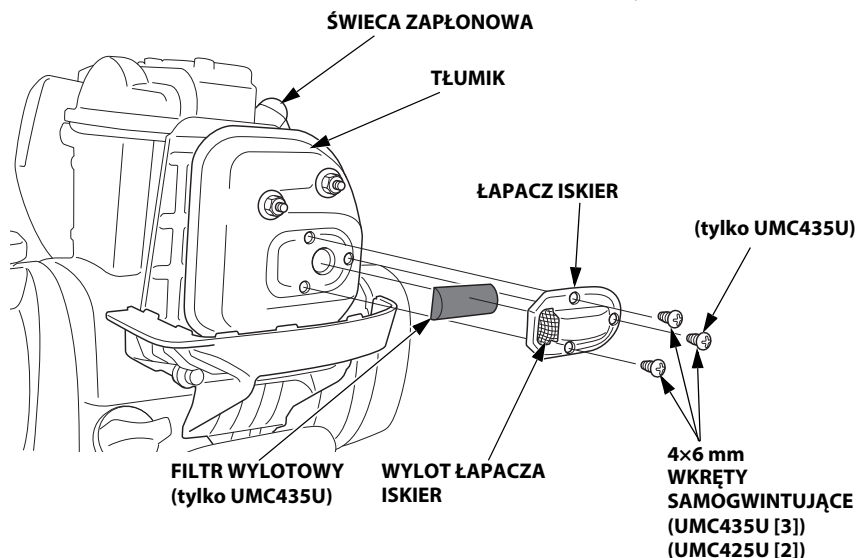
Jeśli silnik pracował, tłumik będzie gorący. Poczekaj, aż ostygnie przed serwisowaniem łapacza iskier.

Demontaż

1. Poluzuj śrubę gniazdową, a następnie zdejmij górną pokrywę..

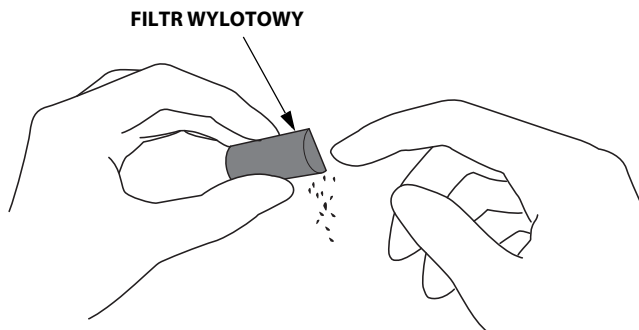


2. Remove the 4×6 mm self-tapping screws from the spark arrester, and remove the spark arrester and exhaust filter (UMC435U only) from the muffler.



Czyszczenie i przegląd filtra wylotowego (tylko UMC435U)

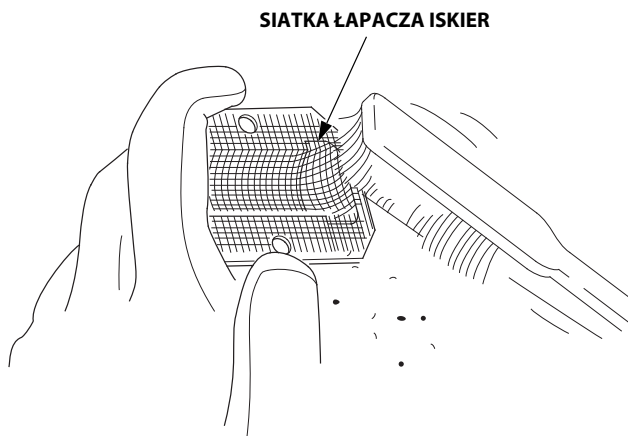
Ściśnij filtr wylotowy i lekko uderz nim palcem, aby usunąć osady węglowe. Uważaj, aby nie uderzyć go zbyt mocno. Filtr wylotowy musi być wolny od pęknięć i. Jeśli jest uszkodzony lub nadmiernie zabrudzony, wymień go.



Czyszczenie i kontrola

1. Użyj szczotki, aby usunąć osady węglowe z siatki łapacza iskier.
Uważaj, aby nie uszkodzić ekranu.

Łapacz iskier musi być wolny od pęknięć i. Wymień łapacz iskier, jeśli jest uszkodzony.



2. Zamontuj filtr wylotowy (tylko UMC435U) i łapacz iskier w odwrotnej kolejności do demontażu.
Podczas montażu łapacza iskier wylot łapacza iskier musi być skierowany po przeciwnej stronie świecy zapłonowej.
3. Zamontuj górną pokrywę i mocno dokręć gniazdowną.

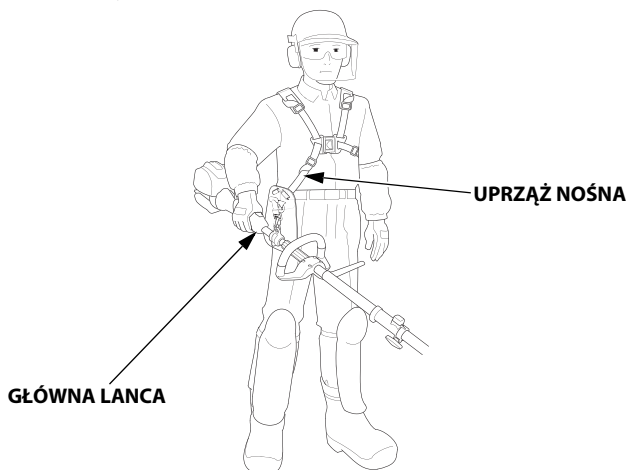
PRZESTROGA:

Aby uniknąć poważnych oparzeń lub zagrożeń pożarowych, poczekaj, aż silnik ostygnie przed transportem głowicy napędowej.

Zawsze przekręcaj wyłącznik silnika w pozycję OFF. Upewnij się, że korek wlewu paliwa jest dobrze dokręcony.

Ręczne przenoszenie głowicy zasilającej:

Przymocuj go do uprząży nośnej lub przytrzymaj główną rurę, aby przenosić go w dobrej równowadze.



Transport głowicy zasilającej samochodem:

Zabezpiecz głowicę zasilającą na poziomie i upewnij się, że nie przesunie się ani nie spadnie.

11. MAGAZYNOWANIE

Właściwe przygotowanie do przechowywania jest niezbędne, aby Twoja głowica zasilająca była bezawaryjna i dobrze wyglądała. Poniższe kroki pomogą zapobiec uszkodzeniu głowicy zasilającej przez rdzę i korozję.

PRZESTROGA:

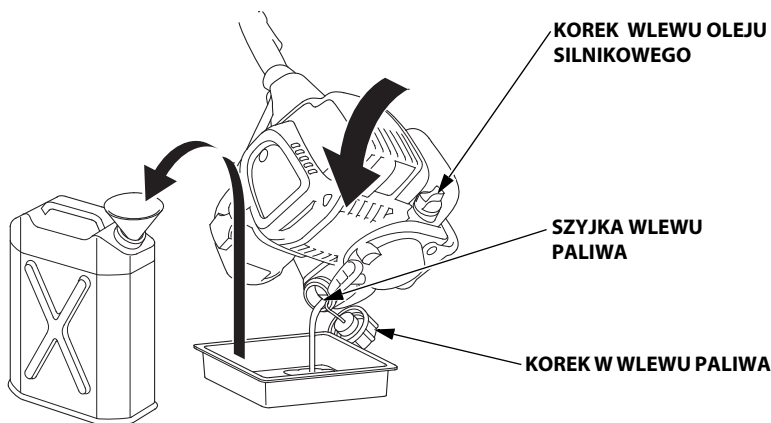
- **Jeśli głowica napędowa pracowała, silnik będzie bardzo gorący; Pozwól mu ostygnąć, zanim przejdziesz dalej.**
- **Umieść głowicę napędową na równej powierzchni i upewnij się, że wyłącznik silnika jest w pozycji OFF, aby mieć pewność, że silnik nie uruchomi się przypadkowo.**

1. Oczyszczyć wszystkie powierzchnie zewnętrzne, popraw uszkodzoną farbę i pokryj inne obszary, które mogą rdzewieć, cienką warstwą oleju.
2. Spuścić paliwo.

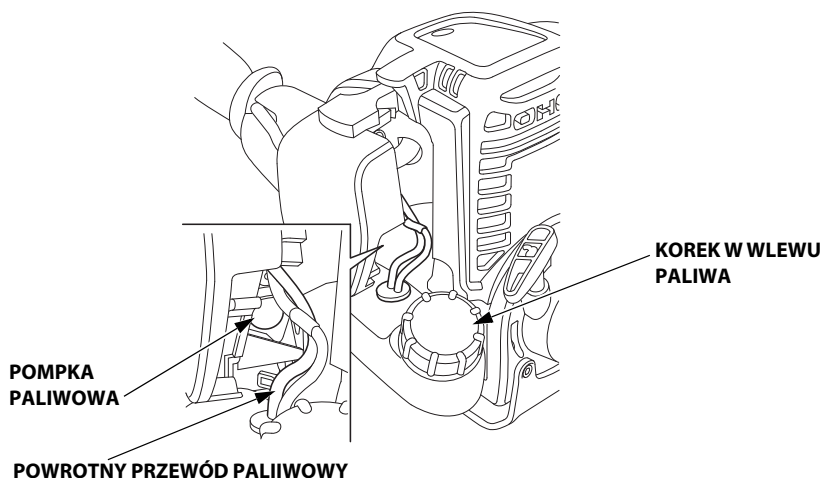
NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Benzyna jest w pewnych warunkach wyjątkowo łatwopalna i wybuchowa. Nie palić ani nie dopuszczać do płomieni lub iskier w okolicy.

- a. Upewnij się, że korek wlewu oleju silnikowego jest dobrze dokręcony.
- b. Zdejmij korek wlewu paliwa i spuść paliwo do zbiornika, przechylając silnik w kierunku szyjki wlewu paliwa.



- c. Nacisnąć pompę zasilającą kilka razy, aż całe paliwo pozostałe w przewodzie powrotnym paliwa zostanie zwrócone do zbiornika paliwa.



- d. Ponownie przechylić silnik w kierunku szyjki wlewu paliwa, aby spuścić paliwo pozostałe w zbiorniku paliwa do zbiornika.
- e. Mocno dokręć korek wlewu paliwa po całkowitym spuszczeniu paliwa.

UWAGA:

- Stara benzyna może spowodować nieoczekiwane uszkodzenie silnika.
 - Benzyna powinna być przechowywana w czystym pojemniku używanym wyłącznie do benzyny.
 - Benzyna powinna być przechowywana w chłodnym i dobrze wentylowanym miejscu.
3. Wymień olej silnikowy (patrz strona 43).
 4. Wyczyść filtr powietrza (patrz strony 45, 46).
 5. Zdejmij górną pokrywę i wyjmij świecę zapłonową i wlej około łyżki czystego oleju silnikowego do cylindra.
 6. Obróć silnik o kilka obrotów, aby rozprowadzić olej, a następnie ponownie zainstaluj świecę zapłonową. Powoli pociągnij za uchwyt rozrusznika, aż poczujesz opór. Załóż ponownie górną pokrywę.
 7. Przesuń dźwignię ssania do pozycji ZAMKNIĘTEJ (patrz strona 35).
 8. Przykryj głowicę zasilającą i przechowuj w suchym, wolnym od kurzu miejscu.

12. USUWANIE USTEREK

Gdy silnik nie chce zapalić:

1. Czy wyłącznik silnika jest w pozycji ON?
2. Czy w zbiorniku paliwa znajduje się paliwo (patrz strona 21)?

NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Benzyna jest w pewnych warunkach wyjątkowo łatwopalna i wybuchowa. Nie palić ani nie dopuszczać do płomieni lub iskier w okolicy.

3. Czy benzyna dociera do gaźnika?
Aby to sprawdzić, naciśnij kilkakrotnie pompę zasysającą (patrz strona 35).
4. Czy świeca zapłonowa jest w dobrym stanie?
Wyczyść, wyreguluj szczelinę i wysusz świecę zapłonową. Wymień go w razie potrzeby (patrz strona 47).
5. Jeśli silnik nadal się nie uruchamia, zanieś głowicę napędową do autoryzowanego dealera Hondy.

13. DANE TECHNICZNE

MODEL	UMC425E	UMC435E
Kod opisowy	HACT	HADT

MODEL	UMC425U	UMC435U
Kod opisowy	HAET	HAFT

Rama

MODEL	UMC425E UMC425U	UMC435E UMC435U
Rodzaj uchwytu	Pałkowy	
Rodzaj sprzęgła	Sprzęgło odśrodkowe	
Długość całkowita	1,135 mm (44.7 in)	1,145 mm (45.1 in)
Szerokość całkowita	315 mm (12.4 in)	320 mm (12.6 in)
Wysokość całkowita	245 mm (9.6 in)	255 mm (10.0 in)
Sucha masa (ciężar)	5.1 kg (11.2 lbs)	6.0 kg (13.2 lbs)

UWAGA:

Dane techniczne mogą się różnić w zależności od typu i mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Silnik

MODEL	UMC425E	UMC425U
Model silnika	GX25T	
Opisowy kod silnika	GCAIT	
Typ silnika	4-suwowy, górnozaworowy, 1 cylinder	
Pojemność skokowa	25.0 cm ³ (1.5 cu-in)	
Średnica x skok	35.0 × 26.0 mm (1.4 × 1.0 in)	
Moc silnika Netto (wg SAE J1349*)	0.72 kW (1.0 ps)/7,000 min ⁻¹ (rpm)	
Maks. moment obrotowy Net (wg SAE J1349*)	1.0 N·m (0.10 kgf·m, 0.74 lbf·ft)/5,000 min ⁻¹ (rpm)	
Obroty jałowe	3,100 ± 200 min ⁻¹ (rpm)	
Maksymalna odpowiadająca prędkość obrotowa	MIN. 10,000 min ⁻¹ (rpm)	
Układ chłodzenia	Wymuszony obieg powietrza	
System zapłonu	Tranzystorowy	
Pojemność miski olejowej	0.08 L (0.08 US qt, 0.07 Imp qt)	
Pojemność zbiornika paliwa	0.58 L (0.153 US gal, 0.128 Imp gal)	
Świeca zapłonowa	CMR5H (NGK)	
Emisja dwutlenku węgla (CO ₂)**	Proszę zapoznać się z "Listą informacyjną CO ₂ " na www.honda-engines-eu.com/co2	

* Moc znamionowa silnika wskazana w tym dokumencie to moc wyjściowa netto testowana na silniku produkcyjnym dla danego modelu silnika i mierzona zgodnie z SAE J1349 przy 7,000 min⁻¹ (obr./min) (moc użyteczna silnika) i przy 5,000 min⁻¹ (obr./min) (maksymalny moment obrotowy silnika). Silniki produkowane seryjnie mogą różnić się od tej wartości.

Rzeczywista moc wyjściowa silnika zainstalowanego w maszynie końcowej będzie się różnić w zależności od wielu czynników, w tym prędkości roboczej silnika w aplikacji, warunków środowiskowych, konserwacji i innych zmiennych.

** Pomiar CO₂ jest wynikiem badania w ustalonym cyklu badania w warunkach laboratoryjnych silnika (macierzystego) reprezentatywnego dla typu silnika (rodziny silników) i nie może implikować ani wyrażać żadnej gwarancji co do osiągnięć konkretnego silnika.

UWAGA:

Dane techniczne mogą się różnić w zależności od typu i mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Silnik

MODEL	UMC435E	UMC435U
Model silnika	GX35T	
Opisowy kod silnika	GCAMT	
Typ silnika	4-suwowy, górnozaworowy, 1 cylinder	
Pojemność skokowa	35.8 cm ³ (2.18 cu-in)	
Średnica x skok	39.0 × 30.0 mm (1.5 × 1.2 in)	
Moc silnika Netto (wg SAE J1349*)	1.0 kW (1.4 ps)/7,000 min ⁻¹ (rpm)	
Maks. moment obrotowy Net (wg SAE J1349*)	1.6 N·m (0.16 kgf·m, 1.2 lbf·ft)/5,500 min ⁻¹ (rpm)	
Obroty jałowe	3,100 ± 200 min ⁻¹ (rpm)	
Maksymalna odpowiadająca prędkość obrotowa	MIN. 10,000 min ⁻¹ (rpm)	
Układ chłodzenia	Wymuszony obieg powietrza	
System zapłonu	Tranzystorowy	
Pojemność miski olejowej	0.10 L (0.11 US qt, 0.09 Imp qt)	
Pojemność zbiornika paliwa	0.63 L (0.166 US gal, 0.139 Imp gal)	
Świeca zapłonowa	CMR5H (NGK)	
Emisja dwutlenku węgla (CO ₂)**	Proszę zapoznać się z "Listą informacyjną CO ₂ " na www.honda-engines-eu.com/co2	

- * Moc znamionowa silnika wskazana w tym dokumencie to moc wyjściowa netto testowana na silniku produkcyjnym dla danego modelu silnika i mierzona zgodnie z SAE J1349 przy 7,000 min⁻¹ (obr./min) (moc użyteczna silnika) i przy 5,000 min⁻¹ (obr./min) (maksymalny moment obrotowy silnika). Silniki produkowane seryjnie mogą różnić się od tej wartości. Rzeczywista moc wyjściowa silnika zainstalowanego w maszynie końcowej będzie się różnić w zależności od wielu czynników, w tym prędkości roboczej silnika w aplikacji, warunków środowiskowych, konserwacji i innych zmiennych.
- ** Pomiar CO₂ jest wynikiem badania w ustalonym cyklu badania w warunkach laboratoryjnych silnika (macierzystego) reprezentatywnego dla typu silnika (rodziny silników) i nie może implikować ani wyrażać żadnej gwarancji co do osiągnięć konkretnego silnika.

UWAGA:

Dane techniczne mogą się różnić w zależności od typu i mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Hałas i wibracje (modele europejskie)

MODEL		UMC425E	
OSPRZĘT		Wykaszarka	Przycinarka do trawy
Poziom ciśnienia akustycznego w uszach operatora EN ISO 22868: 2011		92 dB (A)	97 dB (A)
Niepewność pomiarowa		1 dB (A)	1 dB (A)
Zmierzony poziom mocy akust. (2000/14/EC, 2005/88/EC)		102 dB (A)	111 dB (A)
Niepewność pomiarowa		1 dB (A)	1 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akust. (2000/14/EC, 2005/88/EC)		103 dB (A)	112 dB (A)
Poziom wibracji na przedramieniu (EN ISO 22867: 2011)	Prz.	4.7 m/s ²	5.8 m/s ²
	Tyl.	6.5 m/s ²	5.8 m/s ²
	Prz.	2.4 m/s ²	2.3 m/s ²
	Tyl.	2.6 m/s ²	2.3 m/s ²
Niepewność pomiarowa (EN 12096: 1997 Annex D)			

MODEL		UMC425E		
OSPRZĘT		Pruner		Blower
		Standard	Extension	
Poziom ciśnienia akustycznego w uszach operatora EN ISO 22868: 2011		90 dB (A)		93 dB (A)
Niepewność pomiarowa		1 dB (A)		1 dB (A)
Zmierzony poziom mocy akust. (2000/14/EC, 2005/88/EC)		104 dB (A)		105 dB (A)
Niepewność pomiarowa		1 dB (A)		1 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akust. (2000/14/EC, 2005/88/EC)		105 dB (A)		106 dB (A)
Poziom wibracji na przedramieniu (EN ISO 22867: 2011)	Prz.	4.4 m/s ²	4.1 m/s ²	6.0 m/s ²
	Tyl.	4.4 m/s ²	6.5 m/s ²	6.4 m/s ²
	Prz.	2.2 m/s ²	2.0 m/s ²	2.4 m/s ²
	Tyl.	2.2 m/s ²	2.6 m/s ²	2.6 m/s ²
Niepewność pomiarowa (EN 12096: 1997 Annex D)				

UWAGA:

Dane techniczne mogą się różnić w zależności od typu i mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Hałas i wibracje (modele europejskie)

MODEL		UMC425E		
OSPRZĘT		Hedge trimmer		
		Short	Long	
			Standard	Extension
Poziom ciśnienia akustycznego w uszach operatora EN ISO 22868: 2011		90 dB (A)		
Niepewność pomiarowa		1 dB (A)		
Zmierzony poziom mocy akust. (2000/14/EC, 2005/88/EC)		101 dB (A)		
Niepewność pomiarowa		1 dB (A)		
Gwarantowany poziom mocy akust. (2000/14/EC, 2005/88/EC)		102 dB (A)		
Poziom wibracji na przedramieniu (EN ISO 22867: 2011)	Prz.	7.0 m/s ²	8.5 m/s ²	4.3 m/s ²
	Tyl.	5.4 m/s ²	5.5 m/s ²	7.7 m/s ²
Niepewność pomiarowa (EN 12096: 1997 Annex D)	Prz.	2.8 m/s ²	3.4 m/s ²	2.2 m/s ²
	Tyl.	2.2 m/s ²	2.2 m/s ²	3.1 m/s ²

MODEL		UMC425E			
OSPRZĘT		Hedge trimmer		Edger	Cultivator
		Folding			
		Standard	Extension		
Poziom ciśnienia akustycznego w uszach operatora EN ISO 22868: 2011		89 dB (A)		91 dB (A)	89 dB (A)
Niepewność pomiarowa		2 dB (A)		1 dB (A)	2 dB (A)
Zmierzony poziom mocy akust. (EN ISO 22868: 2011)		101 dB (A)		102 dB (A)	102 dB (A)
Niepewność pomiarowa		1 dB (A)		1 dB (A)	2 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akust. (EN ISO 22868: 2011)		102 dB (A)		103 dB (A)	104 dB (A)
Poziom wibracji na przedramieniu (EN ISO 22867: 2011)	Prz.	8.0 m/s ²	4.4 m/s ²	4.8 m/s ²	3.7 m/s ²
	Tyl.	5.2 m/s ²	7.4 m/s ²	6.2 m/s ²	5.7 m/s ²
Niepewność pomiarowa (EN 12096: 1997 Annex D)	Prz.	3.2 m/s ²	2.2 m/s ²	2.4 m/s ²	1.9 m/s ²
	Tyl.	2.1 m/s ²	3.0 m/s ²	2.5 m/s ²	2.3 m/s ²

UWAGA:

Dane techniczne mogą się różnić w zależności od typu i mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Hałas i wibracje (modele europejskie)

MODEL		UMC435E	
OSPRZĘT		Brush cutter	Grass trimmer
Poziom ciśnienia akustycznego w uszach operatora EN ISO 22868: 2011		92 dB (A)	97 dB (A)
Niepewność pomiarowa		1 dB (A)	1 dB (A)
Zmierzony poziom mocy akust. (2000/14/EC, 2005/88/EC)		105 dB (A)	110 dB (A)
Niepewność pomiarowa		1 dB (A)	1 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akust. (2000/14/EC, 2005/88/EC)		106 dB (A)	111 dB (A)
Poziom wibracji na przedramieniu (EN ISO 22867: 2011)	Prz.	4.9 m/s ²	5.5 m/s ²
	Tyl.	6.1 m/s ²	6.8 m/s ²
	Prz.	2.5 m/s ²	2.2 m/s ²
	Tyl.	2.4 m/s ²	2.7 m/s ²

MODEL		UMC435E		
OSPRZĘT		Pruner		Blower
		Standard	Extension	
Poziom ciśnienia akustycznego w uszach operatora EN ISO 22868: 2011		90 dB (A)		94 dB (A)
Niepewność pomiarowa		2 dB (A)		2 dB (A)
Zmierzony poziom mocy akust. (2000/14/EC, 2005/88/EC)		105 dB (A)		105 dB (A)
Niepewność pomiarowa		2dB (A)		2 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akust. (2000/14/EC, 2005/88/EC)		107 dB (A)		107 dB (A)
Poziom wibracji na przedramieniu (EN ISO 22867: 2011)	Prz.	5.6 m/s ²	3.0 m/s ²	5.1 m/s ²
	Tyl.	4.3 m/s ²	5.7 m/s ²	6.3 m/s ²
	Prz.	2.3 m/s ²	1.5 m/s ²	2.0 m/s ²
	Tyl.	2.1 m/s ²	2.3 m/s ²	2.5 m/s ²

UWAGA:

Dane techniczne mogą się różnić w zależności od typu i mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Hałas i wibracje (modele europejskie)

MODEL		UMC435E		
OSPRZĘT		Hedge trimmer		
		Short	Long	
			Standard	Extension
Poziom ciśnienia akustycznego w uszach operatora EN ISO 22868: 2011		92 dB (A)		
Niepewność pomiarowa		2 dB (A)		
Zmierzony poziom mocy akust. (2000/14/EC, 2005/88/EC)		104 dB (A)		
Niepewność pomiarowa		2 dB (A)		
Gwarantowany poziom mocy akust. (2000/14/EC, 2005/88/EC)		106 dB (A)		
Poziom wibracji na przedramieniu (EN ISO 22867: 2011)	Prz.	8.2 m/s ²	7.1 m/s ²	4.5 m/s ²
	Tyl.	5.2 m/s ²	5.0 m/s ²	7.2 m/s ²
Niepewność pomiarowa (EN 12096: 1997 Annex D)	Prz.	3.3 m/s ²	2.8 m/s ²	2.3 m/s ²
	Tyl.	2.1 m/s ²	2.5 m/s ²	2.9 m/s ²

MODEL		UMC435E			
OSPRZĘT		Hedge trimmer		Edger	Cultivator
		Folding			
		Standard	Extension		
Poziom ciśnienia akustycznego w uszach operatora EN ISO 22868: 2011		90 dB (A)		91 dB (A)	91 dB (A)
Niepewność pomiarowa		1 dB (A)		1 dB (A)	2 dB (A)
Zmierzony poziom mocy akust. (EN ISO 22868: 2011)		102 dB (A)		105 dB (A)	104 dB (A)
Niepewność pomiarowa		2 dB (A)		1 dB (A)	2 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akust. (EN ISO 22868: 2011)		104 dB (A)		106 dB (A)	106 dB (A)
Poziom wibracji na przedramieniu (EN ISO 22867: 2011)	Prz.	8.3 m/s ²	4.7 m/s ²	6.0 m/s ²	4.3 m/s ²
	Tył.	5.8 m/s ²	6.4 m/s ²	6.3 m/s ²	6.5 m/s ²
Niepewność pomiarowa (EN 12096: 1997 Annex D)	Prz.	3.3 m/s ²	2.4 m/s ²	2.4 m/s ²	2.2 m/s ²
	Tył.	2.3 m/s ²	2.6 m/s ²	2.5 m/s ²	2.6 m/s ²

UWAGA:

Dane techniczne mogą się różnić w zależności od typu i mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Hałas i wibracje (modele australijskie)

MODEL		UMC425U	
OSPRZĘT		Brush cutter	Grass trimmer
Poziom ciśnienia akustycznego w uszach operatora ISO 22868: 2011		88 dB (A)	90 dB (A)
Niepewność pomiarowa		2 dB (A)	1 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akust. (standard Australia New South Wales)		102 dB (A)	103 dB (A)
Poziom wibracji na przedramieniu (ISO 22867: 2011)	Prz.	7.3 m/s ²	6.7 m/s ²
	Tyl.	6.1 m/s ²	4.6 m/s ²
Niepewność pomiarowa (EN 12096: 1997 Annex D)	Prz.	3.0 m/s ²	2.7 m/s ²
	Tyl.	2.5 m/s ²	2.3 m/s ²

MODEL		UMC435U	
OSPRZĘT		Brush cutter	Grass trimmer
Poziom ciśnienia akustycznego w uszach operatora ISO 22868: 2011		90 dB (A)	91 dB (A)
Niepewność pomiarowa		2 dB (A)	1 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akust. (standard Australia New South Wales)		104 dB (A)	105 dB (A)
Poziom wibracji na przedramieniu (ISO 22867: 2011)	Prz.	4.7 m/s ²	6.5 m/s ²
	Tyl.	5.0 m/s ²	5.9 m/s ²
Niepewność pomiarowa (EN 12096: 1997 Annex D)	Prz.	2.4 m/s ²	2.6 m/s ²
	Tyl.	2.5 m/s ²	2.4 m/s ²

UWAGA:

Dane techniczne mogą się różnić w zależności od typu i mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

NOTATKI

NOTATKI

Adresy Głównych Dystrybutorów Honda

AUSTRIA

Honda Motor Europe Ltd
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel.: +43 (0)2236 690 0
Fax: +43 (0)2236 690 480
http://www.honda.at
info.hondaPP@honda.co.at

BALTIC STATES (Estonia/Latvia/Lithuania)

NCG Import Baltics OU
Meistri 12
13517 Tallinn Harju County Estonia
Tel.: +372 651 7300
Fax: +372 651 7301
info.baltic@ncgimport.com

BELARUS

JV "Scanlink" Ltd.
Montazhnikov lane 4th, 5-16
Minsk 220019
Republic of Belarus
tel. +375 172349999
fax +375 172380404
honda@scanlink.by

BELGIUM

Honda Motor Europe Ltd
Doomveld 180-184
1731 Zeltek
Tel.: +32 2620 10 00
Fax: +32 2620 10 01
http://www.honda.be
bh_pe@honda-eu.com

BULGARIA

Premium Motor Ltd
Andrey Lyapchev Blvd no 34
1797 Sofia
Bulgaria
Tel.: +3592 423 5879
Fax: +3592 423 5879
http://www.hondamotor.bg
office@hondamotor.bg

CROATIA

AS POWER EQUIPMENT d.o.o.
Brezence 2
SI-8216 Mima Peč
Tel.: +386 7 777 00 45
http://as-powerequipment.com
info@as-powerequipment.com

CYPRUS

Powerline Products Ltd
Cyprus - Nicosia
Vasilias 18 2232 Latsia
Tel.: 003579949421
info@powerlinecy.com
http://www.powerlinecy.com

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs. a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka Chuchle
Tel.: +420 2 838 70 850
Fax: +420 2 667 111 45
http://www.honda-stroje.cz

DENMARK

TIMA A/S
Ryttermarken 10
DK-3520 Farum
Tel.: +45 36 34 25 50
Fax: +45 36 77 16 30
http://www.tima.dk

FINLAND

OY Brandt AB.
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel.: +358 20757200
Fax: +358 9 878 5276
http://www.brandt.fi

FRANCE

Honda Motor Europe Ltd
Division Produit d'Equipement
Parc d'activités de Panisset,
Allée du 1er mai
Croissy Beaubourg BP46, 77312
Marne La Vallée Cedex 2
Tel.: 01 60 37 30 00
Fax: 01 60 37 30 86
http://www.honda.fr
espace-client@honda-eu.com

GERMANY

**Honda Deutschland
Niederlassung der Honda Motor
Europe Ltd.**
Hanauer Landstraße 222-224
D-60314 Frankfurt
Tel.: 01805 20 20 90
Fax: +49 (0)69 83 20 20
http://www.honda.de
info@post.honda.de

GREECE

Technellas S.A.
92 Athinon Ave
10442 Athens, Greece
Tel.: +30 210 519 31 10
Fax: +30 210 519 31 14
mail@technellas.gr

HUNGARY

MP Motor Co., Ltd.
Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaörs
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
http://www.hondakisgepek.hu
info@hondakisgepek.hu

IRELAND

Two Wheels Ltd
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
http://www.hondaireland.ie
sales@hondaireland.ie

ISRAEL

Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd.
- Honda Division
Shevach 5, Tel Aviv, 6777936
Israel
+972-3-6953162
Orenb@mcct.co.il

ITALY

Honda Motore Europe Ltd
Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
http://www.hondaitalia.com
info.power@honda-eu.com

NORTH MACEDONIA

AS POWER EQUIPMENT d.o.o.
Brezence 2
SI-8216 Mima Peč
Tel.: +386 7 777 00 45
http://as-powerequipment.com
info@as-powerequipment.com

MALTA

**The Associated Motors
Company Ltd.**
New Street in San Gwann Road
Mriehel Bypass, Mriehel GRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150
mgalea@gasanzammit.com

NORWAY

Berema AS
Svarthagsveien 8
1543 Vestby
Tel.: +47 64 86 05 00
Fax: +47 64 86 05 49
http://www.berema.no
berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment
Pulawska 467
02-844 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
http://www.ariespower.pl
http://www.mjahonda.pl
info@ariespower.pl

PORTUGAL

GROW IBERIA
Beloura Office Park-Rua do Centro
Empresarial
Edificio 3 - Piso 1 - Escritório B
Tel.: +351 211 303 000
Fax: +351 211 303 003
http://www.grow.com.pt
geral@grow.com.pt

ROMANIA

Agrisorg SRL
Sacadat Str Principala
Nr 444/A Jud. Bihor
Romania
Tel.: +353 1 40259 458 336
info@agrisorg.com

SERBIA & MONTENEGRO

AS POWER EQUIPMENT d.o.o.
Brezence 2
SI-8216 Mima Peč
Tel.: +386 7 777 00 45
http://as-powerequipment.com
info@as-powerequipment.com

SLOVAK REPUBLIC

**Honda Motor Europe Ltd
Slovensko, organizačná zložka**
Prievozská 6 821 09 Bratislava
Tel.: +421 2 32131111
Fax: +421 2 32131112
http://www.honda.sk

SLOVENIA

AS POWER EQUIPMENT d.o.o.
Brezence 2
SI-8216 Mima Peč
Tel.: +386 7 777 00 45
http://as-powerequipment.com
info@as-powerequipment.com

SPAIN & all Provinces

Greens Power Products, S.L.
Poligono Industrial Congost -
Av Ramon Curiars n°2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel.: +34 93 860 50 25
Fax: +34 93 871 81 80
http://www.hondacasa.com

SWEDEN

**Honda Motor Europe Ltd filial
Sverige**
Box 31002 - Långhusgatan 4
215 86 Malmö
Tel.: +46 (0)40 600 23 00
Fax: +46 (0)40 600 23 19
http://www.hondase
hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

**Honda Motor Europe Ltd.
Succursale de Satigny/Genève**
Rue de la Bergère 5
1242 Satigny
Tel.: +41 (0)22 989 05 00
Fax: +41 (0)22 989 06 60
http://www.honda.ch

TURKEY

**Anadol Motor Uretim Ve
Pazarlama As**
Sekerpinar Mah.
Albayrak Sok.No 4
Cayirova 14120
Kocaeli
Tel.: +90 262 999 23 00
Fax: +90 262 658 94 17
http://www.anadolumotor.com.tr
antor@antor.com.tr

UKRAINE

Dnipro Motor LLC
3, Bondarsky Alley,
Kyiv, 04073, Ukraine
Tel.: +380 44 537 25 76
Fax: +380 44 501 54 27
igor.lobunets@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda Motor Europe Ltd
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1 HL
Tel.: +44 (0)845 200 8000
http://www.honda.co.uk

"Deklaracja Zgodności UK" SCHEMAT ZAWARTOŚCI

UK Declaration of Conformity

The undersigned, *2, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 SI 2008 No.1597
- The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 SI 2016 No.1091
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 SI 2012 No.3032

Description of the machinery

a) Product: Power head

b) Function: drive system for attachments

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

Manufacturer

Thai Honda Co., Ltd.

410 Ladkrabang Industrial Estate, Chalongkrung Rd., Lamplatu, Ladkrabang,
Bangkok 10520, Thailand

Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd

Cain Road, Bracknell, Berkshire,
RG12 1HL, United Kingdom

References to applied standards

EN ISO 12100:2010

EN ISO 14982:2009

The described Honda power head can only be used in combination with the authorized attachments.

a) Model			
SSBC	SSBL	SSCL	SSET
SSHH	SSPP	SEES	SSHF-L

Done at:

Date:

Aalst, BELGIUM

*2

*2

Head of Certification
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office

*1: patrz strona z danymi technicznymi.

*2: patrz oryginalna Deklaracja Zgodności UK.

"Deklaracja Zgodności EC" SCHEMAT ZAWARTOŚCI

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, *2, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- Directive 2006/42/EC on machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2011/65/EU - (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2. Description of the machinery

- a) Product: Power head
b) Function: drive system for attachments

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Thai Honda Co., Ltd.
410 Ladkrabang Industrial Estate, Chalongkrung Rd., Lamplatu, Ladkrabang,
Bangkok 10520, Thailand

4. Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office,
Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst,
Belgium

5. References to applied standards

EN ISO 12100:2010
EN ISO 14982:2009

6. The described Honda power head can only be used in combination with the authorized attachments.

a) Model			
SSBC	SSBL	SSCL	SSET
SSHH	SSPP	SSES	SSHF-L

7. Done at:

Aalst , BELGIUM

8. Date:

*2

*2

Head of Certification
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office

*1: patrz strona z danymi technicznymi.

*2: patrz oryginalna Deklaracja Zgodności EC.

Français. (French) Déclaration CE de Conformité 1. Le sous signé, "2, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrite ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et é 2. Description de la machine a) Produit : Tête motrice b) Fonction : dispositif d'entraînement des accessoires c) Modèle d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur 4. Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques 5. Référence aux normes appliquées 6. La tête motrice Honda doit être utilisée uniquement avec les accessoires préconisés par Honda. a) Modèle 7. Fait à 8. Date	Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, "2, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva macchine 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE * Direttiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2. Descrizione della macchina a) Prodotto : Gruppo Motore b) Funzione : gruppo comando attrezzi c) Modello d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore 4. Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 5. Riferimento alle norme applicate 6. Il sopra descritto gruppo motore Honda può essere usato esclusivamente in combinazione con gli attrezzi autorizzati a) Modello 7. Fatto a 8. Data	Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, "2, erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigte, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht. * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2014/30/UE * Richtlinie 2011/65/UE - (EU) 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 2. Beschreibung der Maschine a) Produkt : Antriebseinheit b) Funktion : Antriebsystem für Kombiwerkzeuge c) Modell d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller 4. Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 5. Verweis auf aufwendbare Standards 6. Die beschriebene Antriebseinheit darf nur mit den dafür zugelassenen Kombiwerkzeugen verwendet werden. a) Modell 7. Ort 8. Datum
Nederlands (Dutch) EG-Verklaring van overeenstemming 1. Ondergetekende, "2, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van : * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2014/30/UE betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2011/65/UE - (EU) 2015/863 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur 2. Beschrijving van de machine a) Product : Motorgedeelte b) Functie : aandrijfsysteem voor toebehoren c) Model d) Type e) Serienummer 3. Fabrikant 4. Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 5. Referentie tot toegepaste normen 6. Het beschreven Honda motorgedeelte mag enkel gebruikt worden in combinatie met de toegestane toebehoren. a) Model 7. Plaats 8. Datum	Dansk (Danish) EF OVERESTEMMELSEERKLÆRING 1. UNDERTEGNEDE, "2, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISERERE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER I FØLGENDE: * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2014/30/UE * Direktiv 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) Produkt : Træk-enhed b) ANVENDELSE : Drivsystem for tilbehør c) Model d) TYPE e) SERIENUMMER 3. PRODUCENT 4. AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 5. Henvisning til anvendte standarder 6. Den beskrevne Honda træk-enhed kan kun anvendes i kombination med det korrekte tilbehør a) Model 7. STED 8. DATO	Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης 1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, "2, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του να παρών δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2011/65/ΕΕ - (ΕΕ) 2015/863 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε 2. Περιγραφή μηχανήματος α) προϊόν : Κεφαλή ισχύος β) Λειτουργία : σύστημα κίνησης για προσθήμενα εξαρτήματα γ) Μοντέλο δ) Τύπος ε) Αριθμός σειράς παραγωγής 3. Κατασκευαστής 4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 5. Παραπομπή στα ισχύοντα πρότυπα 6. Η περιγραφόμενη κεφαλή ισχύος HONDA μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνον σε συνδυασμό με τα εγκεκριμένα προσθήμενα εξαρτήματα. α) Μοντέλο 7. Η δοκιμή έγινε 8. Ημερομηνία
Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse 1. Undertecknad, "2, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt : * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2014/30/UE gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning 2. Maskinbeskrivning a) Produkt : Drivenhet b) Funktion : Drivsystem för tillbehör c) Modell d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare 4. Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen 5. Referens för tillämpad standard 6. Den beskrivna Honda drivenhet kan endast användas i kombination med godkända delar. a) Modell 7. Urfattad vid 8. Datum	Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El abajo firmante, "2, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2. Descripción de la máquina a) Producto : Unidad motriz b) Función : Transmisir movimiento a los accesorios c) Modelo d) Tipo e) Número de serie 3. Fabricante 4. Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 5. Referencia a normas aplicadas 6. La unidad motriz Honda solo puede utilizarse en combinación con los accesorios autorizados. a) Modelo 7. Realizado en 8. Fecha	Română (Romanian) CE-Declarație de Conformitate 1. Subsemnatul "2, în numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din: * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice 2. Descrierea echipamentului a) Produsul : Unitate Antrenare b) Domeniul de utilizare : sistem de acționare pentru atașamente c) Model d) Tip e) Serie produs d) Tip 3. Producător 4. Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică 5. Referință la standardele aplicate 6. Utilajul prezentat prezintă, marca Honda, poate fi echipat numai cu accesoriile autorizate a) Model 7. Emisa la 8. Data
Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, "2, declara deste modo, em nome do mandatário, que a máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da: * Directiva 2006/42/CE relativa às máquinas * Directiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade electromagnética * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos 2. Descrição da máquina a) Produto : Direcção assistida b) Função : Sistema de tração para os acessórios c) Modelo d) Tipo e) Número de série 3. Fabricante 4. Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica 5. Referência às normas aplicadas 6. A descrita direcção assistida Honda, só pode ser utilizada com os adaptadores autorizados a) Modelo 7. Feito em 8. Data	Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Niżej podpisany, "2, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie obowiązujące postanowienia: * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE * Dyrektywę 2011/65/UE - (UE) 2015/863 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 2. Opis urządzenia a) Produkt : Głowica napędowa b) Funkcja : system napędowy przystawek c) Model d) Typ e) Numery seryjne 3. Producent 4. Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 5. Odniesienie do zastosowanych norm 6. Wyżej opisana głowica napędowa Honda może być stosowana wyłącznie z autoryzowanymi przystawkami. a) Model 7. Miejsce 8. Data	Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAAJIMISTENLUKUISUUSAKUUTUS 1. Allekirjoittanut, "2 valtuutettu valmistajan edustaja, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä: * Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2014/30/EU sähkömagneettinen yhteensopivuus * Direktiivi 2011/65/EU - (EU) 2015/863 tietyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 2. TUOTTEEN KUVAUUS a) Tuote : Moottoriosasto b) Toiminto : Lisävarusteet c) Malli d) Tyyppi e) SARJANUMERO 3. VALMISTAJA 4. Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatia 5. Viitattu sovelletuihin standardeihin 6. Kuvattu Honda moottorioita voidaan käyttää ainoastaan yhdessä alkuapulaisten lisävarusteiden kanssa a) Malli 7. TEHTY 8. PÄIVÄMÄÄRÄ

Magyar (Hungarian) EK-megfelelősségi nyilatkozata Aulilrott "2. a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általam gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2014/30/EU Direktívának elektromágneses megfelelőiségre * Tanács 2011/65/EU - (EU) 2015/863 egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról 2. A gép leírása a) Termék : Motor egység b) Funkció : Meghajtó egység tartozékokhoz c) Modell d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó 4. Meghatározott képviselője és képes összeállítani a műszaki dokumentációt 5. Referencia az alkalmazott szabványokhoz 6. Az említett motoregység csak a rendszeresített eredeti tartozékokkal használható. a) Modell b) Keltetés helye 8. Keltetés ideje	Cestina (Czech) ES – Prohlášení o shodě 1. Podpísaný "2. jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření: * Směrnice 2006/42/ES pro strojíni zařízení * Směrnice 2014/30/EU stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Nařízení 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních 2. Popis zařízení a) Výrobek : Pohonná jednotka b) Funkce : Pohon přípojitelného příslušenství c) Model d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce 4. Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená kompletací technické dokumentace 5. Odkaz na platné standardy 6. Popsaná pohonná jednotka Honda může být použita výhradně v kombinaci se schváleným příslušenstvím. a) Model b) Podpisováno v 8. Datum	Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. "2 ar savu parakstu zēms šī dokumenta, autorizētā pārstāvja vārdā, paziņo, ka zēms aprakstītais mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadājam: * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2014/30/ES attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 par dažu bīstamu vielu izmēģināšanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās 2. Iekārtas apraksts a) Produkts : Dzinēja modulis b) Funkcija : pievienojama piedziņas sistēma c) Modeļis d) Tips e) Sērijas numurs 3. Ražotājs 4. Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju 5. Atsauc uz piemērotajiem standartiem 6. Iepriekš minēto dzinēja moduli var lietot tikai kopā ar autorizētu aprīkojumu. a) Modeļis b) Vieta 8. Datums
Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Doloženo, podpisáný "2, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený stroj je v zhode s nasledovnými smernicami: * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita) * Rady 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach 2. Popis stroja a) Produkt : Výstupný adaptér b) Funkcia : Pohonný systém pre vymeniteľné zariadenie c) Model d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca 4. Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu 5. Referencia na použité normy 6. Opisáný Výstupný adaptér Honda môže byť použitý len v kombinácii s autorizovanými výmennými zariadeniami. a) Model b) Miesto 8. Datum	 Eesti (Estonian) EU vastavusdeklaratsioon 1. Käesolevaga kinnitab allakirjutajana, "2, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevale direktiivide sätetele: * Masinate direktiiv 2006/42/EÜ * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL * Direktiiv 2011/65/EL - (EL) 2015/863 teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektronika seadmetes 2. Seadmete kirjeldus a) Toode : Motorjõuseade b) Funktsioon : Tööristade käitussüsteem c) Mudel d) Tüüp e) Seerianumber 3. Tootja 4. Volitatud esindaja, kes on pädev täita tehnilist dokumentatsiooni 5. Viide kohaldatav standarditele 6. Kirjeldatud motorjõuseadet tohib kasutada ainult koos selleks ettenähtud tööriistadega a) Mudel b) Koht 8. Kuupäev	Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani, "2, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam: * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi 2. Opis naprave a) Proizvod : Pogonski sklop b) Funkcija : Pogonski element c) Model d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec 4. Pooblaščen predstavnik ki lahko predoči tehnično dokumentacijo 5. Sklic na uporabljene standarde 6. Opisana Honda pogonski sklop, je dovoljen za uporabo samo s priporočenimi priključki. a) Model b) Kraj 8. Datum
Lietuvų kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Įgaliojoto atstovo vardu pasirašęs "2 patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmo direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES * Direktyva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo 2. Prietaiso aprašymas a) Gaminyb : Variklis b) Funkcija : Varančioji sistema papildomiems įrenginiams c) Modelis d) Tipas e) Serijos numeris f) Gamintojas 4. Įgaliojasis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 5. Nuoroda į taikytus standartus 6. Aprašytas variklis gali būti naudojamas tik su originaliais priedais a) Modelis b) Vieta 8. Data	Български (Bulgarian) ЕО декларация за съответствие 1. Доложодписаният "2, от мое име напълномощния представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива 2006/42/ЕО относно машините * Директива 2014/30/ЕО относно електромагнитната съвместимост * Директива 2011/65/ЕС - (ЕС) 2015/863 година относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в елек 2. Описание на машините a) Продукт : бензиново задвижване b) Функция : задвижваща система за принадлежност c) Модел d) Тип e) Серийен номер 3. Производител 4. Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация 5. Препратка към приложените стандарти 6. Описаното бензиново задвижване Хонда може да се използва в комбинация само с оригинални принадлежности. a) Модел b) Местно на изготвяне 8. Дата на изготвяне	Norsk (Norwegian) EF- Samsvareserklæring 1. Undertegnede "2 på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskinen beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter. * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv EMC: 2014/30/EU Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om restriksjoner av bruk av visse farlige materialer i elektrisk og elektronisk utstyr. 2. Beskrivelse av produkt a) Produkt : Motorenhet b) Funksjon : Motorenhet i en drivverk c) Modell d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 5. Henvisning til brukte standarder 6. Nevnte Honda motorenhet kan bare bli brukt i kombinasjon med godkjente utstyr. a) Modell b) Sted 8. Dato
Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzasi bulunan "2, yetkili kişisi adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlüklerini yerine getirdiğini beyan etmektedir: * Makina Emriyle Yöneltilmiş 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yöneltilmiş 2014/30/AB * 2011/65/AB - (AB) 2015/863 elektrikli ve elektronik ekipmanlarda bazı tehlikeli maddelerin kullanımının yasaklanmasına ilişkin yönetmelik 2. Makinanın tanıtı a) Ürün : Güç Kafası b) İşlevi : Ataçmanlar için tahrik sistemi c) Model d) Tipi e) Seri numarası f) İmalatçı 4. Teknik dosyaya hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yetkisi yetkili temsilci 5. Uygulanan standartlara istinaden 6. Tanımlanan güç kafası sadece belirtilen ataçmanlarla birlikte kullanılabilir. a) Model b) Beyanın yeri 8. Beyanın tarihi	Islandska (Icelandic) EB-Samræmisvæðing 1. Undirritaður "2 staðfestir hér með fyrir hönd löggilttra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmðandi hvað varðar alla tilheyrandi málaflokkka, svo sem * Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB * Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2014/30/EU * Töluskipun 2011/65/EU - (EU) 2015/863 vörðandi leiðbeiningar um notkun á hættulegum efnum í raf og rafeinda búnaði 2. Lýsing á vélbúnaði a) Ökutekni : afhædd b) Virkni : afltak fyrir tengibúnað c) Gerð d) Tegund e) Serial númer 3. Framleiðandi 4. Löggildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjöl 5. Tilvisun til viðeigandi staða 6. Honda afhædd má aðeins nota með tengibúnaði sem Honda heimilar. a) Gerð b) Gert hjá 8. Dagsetning	Hrvatski (Croatian) EK Izjava o sukladnosti 1. Potpisani, "2, u ime ovlaštenog predstavnika, oville izjavljaju da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve začebe odredbe: * Propisa za strojeve 2006/42/EK * Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti * Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o ograničenju određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi. 2. Opis strojeva a) Proizvod : Glava b) Funkcionalnost : Prijenos za priključke c) Model d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač 4. Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 5. Referencija na primijenjene standarde 6. Opisana Honda glava se može koristiti samo u kombinaciji sa autoriziranim priključcima. a) Model b) U 8. Datum

HONDA

UMC425
UMC435
3MVP8608
00X36-VP8-6080

© Honda Motor Co., Ltd. 2024
英 仏 独 伊 Y
Wydrukowano w Polsce